



檳州華人大會堂

中華民國九十九年己丑



堂訊

檳州華人大會堂

PENANG-CHINESE TOWN HALL

非會員 FOR MEMBERS ONLY 只限會員

12 復刊號 2012

廣武昌贊揚華裔
靠毅力突破困境
2011堂慶

官民欢聚平章堂

歌舞升平迎辛卯

檳州政府與華堂
辦3跨文化活動

文化中國·辛亥百年
丰盛歌舞娛民眾眾驚嘆

華堂信理員溫子開

榮獲檳獨立斗士獎

111111良辰吉日
95對佳偶集體註冊

林玉唐吁中國投資家

優先考慮為合作夥伴



皇帽一开，
龙福齐天。

皇帽象征吉祥、勇气、
活力与力量，为2012年
带来左右逢源的好运。

此时此刻

Carlsberg





槟州首席部长林冠英献词

欣逢槟州华人大会堂趁此2012壬辰年新春伊始，出版复刊第12期堂讯。槟华堂堂讯记载著过去一年槟华堂所主办的各项活动与事迹的缩影，是一份珍贵的刊物。我感到非常荣幸能够在这深具意义的堂讯年刊上写几句话。

众所周知，槟州华人大会堂在州内多年来于政、经、文、教、各主要领域的活动里为社会作出了重大贡献，为华社争取权益，致力于各族不分彼此的合作，以趋向达致更公平的多元种族的社会。

槟华堂创立至今已经136年，作为民间非政府组织，槟华堂在赞助及推展教育、文化等活动，有一定的角色扮演。除此之外，槟华堂举办的华人风俗和节庆的活动如新春、元宵、端午、中秋、冬至等节日也都邀请友族同胞与外国游客参与，将这些文化融汇于一个多元民族社会，成为我国多元文化的特色。

人民渴望政府能够让各民族在文化方面享受合理的待遇及资源分配。而这一点，槟州政府矢必在能力范围内做到最好。

槟州民联政府确保州内乐龄社会和赤贫人士获得应有的关照。华团响应及配合州政府参与赞助照顾孤寡老人福利方面的活动是值得赞赏的。就如于2011年9月4日由槟华堂主催的“明月心，松柏情2011年丹絨区敬老慈善日”为榜样，类似致力于提升关怀社区耆老，发扬孝亲敬老的优良

传统文化，以及响应政府减少塑料使用之环保意识的活动，是值得我们表扬及鼓励的。以民为本的政府，是不会忘记人民的痛和苦。

所谓老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼，要达到一个和睦的社会，除了敬老我们也必须慈幼，因此槟州民联政府从明年开始将会执行宝贝计划，从2011年1月出世的新生儿将可以一次过获得200令吉。

同时，州政府也会执行快乐学生计划，凡小学1年级、4年级，中学中一及中四的学生都可以获得100令吉津贴。

无论是宝贝计划或是快乐学生计划，将不分种族、宗教、性别、教育及政治背景，只要父母其中一人是槟城选民以证明他们是槟城人，那儿女们都将享有这项福利。槟州民联政府将会从幼到老关注社会各层面的槟州人民。

送走了极不平凡的2011年，迎来了充满期待的2012年，槟州民联政府特别关注目前的经济状况及人民的福利，将重点关注于三个核心：激活经济增长率，制造就业机会以及保障社会经济。我吁请所有人民给予支持，齐心协力，将槟城打造成一个有魅力、有动力的国际城市，持续发展以踏上新的发展里程。

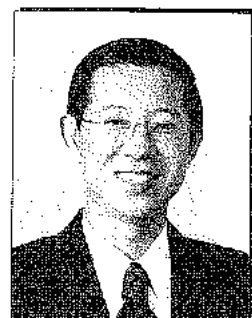
最后，我谨此代表槟州政府衷心祝愿槟州各界人士在2012壬辰年新年进步，国家幸福，一起打造享有兴旺发达的动力槟城。

林冠英

槟州首席部长



**Perutusan Y.A.B. TUAN LIM GUAN ENG,
KETUA MENTERI PULAU PINANG**



Terlebih dahulu saya amat berbangga kerana diberi peluang untuk mencoretkan sepatah dua kata di dalam Buletin ini.

Seperti yang kita semua tahu, Dewan Perhimpunan Cina Pulau Pinang telah memainkan peranan yang penting dalam memberi sumbangan kepada seluruh komuniti dalam bidang-bidang utama pendidikan, politik, ekonomi serta budaya dan membuat sumbangan besar kepada masyarakat, menyatupadukan seluruh masyarakat Cina serta ke arah kerjasama dengan semua kaum etnik.

Ditubuhkan 136 tahun dahulu, Dewan Perhimpunan Cina Pulau Pinang kini merupakan sebuah gabungan pertubuhan Cina yang berprestij. Melalui penganjuran pelbagai acara dan program ini sekaligus memupuk semangat saling hormat-menghormati dan faham-memahami antara kaum.

Kerajaan negeri Pulau Pinang akan meletakkan permasalahan sosial dan

kemiskinan rakyat sebagai keutamaan. Kerajaan yang berjiwa rakyat diutamakan tidak akan melupakan kesakitan dan penderitaan yang terpaksa ditanggung rakyatnya.

Kerajaan Pakatan Rakyat Negeri Pulau Pinang amat mengambil berat tentang keadaan ekonomi semasa dan kebajikan rakyat. Tumpuan akan diberi kepada tiga teras: pertumbuhan ekonomi yang aktif, mewujudkan peluang pekerjaan dan perlindungan sosial dan ekonomi. Kejayaan dasar ekonomi boleh dilihat dalam pelaburan tertinggi di Malaysia buat kali pertamanya tahun lepas sebanyak RM12.24 bilion, masalah kekurangan pekerja serta program kebajikan sosial dan pembasmian miskin tegar dengan memastikan setiap keluarga boleh memperoleh pendapatan sekurang-kurangnya RM600 sebulan.

Akhir sekali, saya bagi pihak Kerajaan Negeri Pulau Pinang ingin mengucapkan selamat menyambut tahun baru kepada seluruh rakyat Pulau Pinang. Semoga setiap rakyat terus menyusun langkah merencana hasrat mentransformasikan negeri Pulau Pinang sebagai sebuah negeri bertaraf antarabangsa dan pintar.

Sekian, terima kasih.

(YAB LIM GUAN ENG)
Ketua Menteri Pulau Pinang



檳州華人大會堂主席 拿督 藍武昌 新年獻詞



大地回春，万象更新，祥龙献瑞，人人庆春来。谨祝各界龙年吉祥，恭喜发财。

2011年，在全球及我国的政经文教发展随着时代跟进之下，送走了2011年的金兔年。我们看着时代巨轮的推进下，正殷切期待着新一年给大家带来更好的生活素质。

回顾过去，展望未来，大马人民，尤其是我华裔社会也紧随着政府正在紧锣密鼓地筹备解散国会，等待新一届全国普选，产生新届政府之后，在各方面照顾全民利益。

特别是我们华社，在迎接龙年到来的时刻，迎春纳福，也从中得到多方面的拨款。尤其是在教育方面，政府了解到华社非常重视下一代的教育，分别在教育领域，作多方面的安排。

首先，政府在首相拿督斯里纳吉领导下的一个马来西亚拨款方面，在檳州分发一千五百万令吉援助金给予州内15家国民型中学及独立中学，使到华教人士不必在维持及发展华校方面，为筹款建校发展而煞费周章。

另一项令华教最雀跃的喜讯是，政府也在国内各中小学特别拨出每位学生一百令吉的教育援助金，以减轻

家长们在开学时儿女教育费的负担。此外，各大专学院也获得每人二百令吉购书援助金，而且所有拨款是不分学校类型，连独中也包括在内。

再者，政府也同意在威南批准大山脚日新国民型中学建立分校，以方便当地的莘莘学子，不必每天面对舟车劳顿之苦。

此外，政府也会在农历新年前，分发五百令吉援助金给予月入不超三千令吉的家庭，并在12月间通过所得税部门及各管道公平分发给各申请的家庭，俾渡过祥龙年关。

令人欣慰者，我国人民在今年里，政经文教领域方面都分别有了大跃进，希望政府会继续努力造福人民，减少人民的经济负担，让人民能够通过良好的经济及政府转型计划，受到最大的利益。

另一方面，我们在享受社会进步发展的同时，也应慎防一些极端主义分子，乘着政府的开放政策，藉着许多限制人民言论自由的集会，开放言论的咨询，制造争端以破坏国家气氛，令人民难享和平的果实。

际逢新年的到来，祝愿我国国泰民安，步步高陞，万事如意，新年快乐！



MESSAGE BY DATO' LAM WU CHONG CHAIRMAN OF PENANG CHINESE TOWN HALL FOR 2012 NEWSLETTER



The Year of 2012 is the Year of the Dragon in the Chinese Zodiac, an auspicious symbol signifying success and happiness. May the celestial Dragon bring good fortune to everyone.

While we send-off the Year of Rabbit in 2011 in which we experienced brisk development globally and nationally in the field of politic, economy, culture and education, we are looking forward in anticipation of positive things and better quality of life to come in this new year of the celestial Dragon.

Bidding farewell to the past year and looking ahead in ushering the coming year, Malaysian particularly the Chinese community, is also concerned with the anticipated dissolution of the parliament, preparing in full swing for the upcoming general elections expected soon for the formation of next government to take care of the well-being of the nation.

In particular, with the onset of the year of the Dragon, Chinese community has good reasons to usher the coming year with the expectation of more fund allocation in education for the Chinese schools. The government realizes the Chinese community attaches great importance towards the betterment of education for their children and hence is committed to doing more in education. The fund allocation comes one after another.

Firstly, under the 1Malaysia Development Bhd, the government led by Prime Minister Dato' Seri Najib Tun Razak, distributed RM15mil to fifteen Chinese national-type secondary schools and independent schools. The allocation was timely as many Chinese national-type secondary schools and independent schools were in need of development funds. This assistance will go a long way to ensure better educational facilities in helping to enhance the performance of those schools.

Another exciting news for education is that the government allocates schooling assistance of RM100 for

all primary and secondary students to help alleviate the burden borne by their parents. On top of this, RM200 book vouchers will be given to all students in public and private local institutions of higher learning, among the recipients including students from independent schools.

In addition, during this Lunar New Year the government, under Bantuan Rakyat 1Malaysia (BR1M) program, will disburse one-off RM500 cash aid to families earnings RM3,000 a month and below, paying through Inland Revenue Board (IRB) to ensure that it reaches the target group, to reduce the burden of heads of households in this new year of the Dragon.

Besides, the government has approved the application of SMJK (C) Jit Sin Bukit Mertajam to open a branch school in South Seberang Prai, so as to cater for the growing population in those areas. With the new school, students in the district could reduce travelling time and costs.

Other good news is that there is a momentous and significant progress in the sectors of politic, economy, culture and education. It would be very beneficial to the people as the government seek initiative to implement effective and comprehensive economic transformation plans in the restructuring of the national economy so as to propel our economy into high income economy.

Nevertheless, while we sustain social progress and development, we should also be wary of certain extremists, under the pretext of freedom of speech and taking advantage of the government's open policy, brought up extreme racial remarks and deeds which undermining peaceful and harmonious atmosphere.

May the year of the Dragon offer us an escalated rate of economic growth, prosperity, peace and harmony.

Happy New Year!



槟州华人大会堂会务顾问

丹斯里 拿督斯里 **林玉唐** 新年献词

MESSAGE BY **TAN SRI DATO' SERI LIM GAIT TONG**

HON. ADVISOR OF PENANG CHINESE TOWN HALL
FOR 2012 NEWSLETTER



爆

竹一声除旧岁，桃符万户更新春，转眼之间，又是新的一年降临人间了。首先，谨祝各界龙年进步，财源广进。

回顾过去一年，世界局势与我国政局一样瞬息万变，西亚国家掀起了茉莉花革命浪潮，造成在过去数十年牢控国家局势的强人，包括埃及前总统慕巴拉克，利比亚狂人卡达非以及多个西亚国家首脑先后倒台或被人民推翻，并被消灭，以致在来临的2012年，西亚政局陷于动荡不安的情形，令人忧心忡忡。

过去一年里，欧洲多个国家，也由于陷入经济危机，而导致多国首脑挂冠而去，包括意大利前总统及多国领袖都必须辞职谢罪，以致世界经济绷紧，幸由欧洲多个主要强国进行施援，设法将近乎崩溃的欧洲经济体系重振起来。

从西亚欧洲多个国家的政经危机引伸到东南亚，所幸上述危机并未蔓延至我国，归功于我国有一位英明能干的首相拿督斯里纳吉的老练政治手腕，才使我国脱离以上的政经危机。

此外，我国人民也要感激首相在教育方面的拨款以及援助，例如分发学生援助金，书券等，使到许多清寒子弟得以免去开学就读时所面对的困境。

我们也要对政府允准新的日新国民型中学在威南设立分校的宣布，免去学生长途跋涉之苦。

还有一项全民雀跃的援助金计划，即月入不足3000令吉的家庭，每户可获得500令吉援助金，对于贫穷大众在农历新年来临期间，可谓及时雨。

槟州华人大会堂在充满魄力的拿督蓝武昌主席，署理主席拿督许廷炎以及多名副主席和全体执委的精诚团结，通力合作之下，也随着国家政局稳定的情况，而稳步向前迈进。

槟州华人大会堂结合老中青的领导层，为槟州华社服务出钱出力，尽力捍卫华社权益，民族文化以及教育的工作而努力不懈，也是各界有目共睹的。

本人深信，在拿督蓝武昌等人领导的团队的积极献身之下，槟州华堂肯定会继续迈进，不断献出力量，为州内华社献身，捍卫及争取华社应得的权力。

末了，谨此祝福各界，新年大跃进，万事皆如意。

本会堂2011年会务进展概述

总务：准拿督郑荣兴



(1) 会员

截至2011年12月份为止，共有团体会员512个单位，而个人会员则已达47551名。

(2) 会员大会

本会堂2011年度常年会员大会于2011年6月26日在本会堂顺利的召开。共有57团体会员及112个人会员出席，达到法定人数。大会一致通过复准2010年6月20日常年会员大会议案；接纳2010年度会务报告；批准2011年度收入与开支预算。接下来大会依照章程第五章第十三条文，委任准拿督梁宗宝及拿督黄美发为信理员以递补信理员之空缺。过后大会一致通过批准修改章程第九条(乙)、(丙)(7)、(丁)、第十七条(丁)、(己)、第十八条(甲)(2)及增添章程第廿二条。最后大会一致通过下列提案：

政治课题

1. 吁请政府拟定《反种族歧视法令》，明文规范言行，以杜绝极端种族言论及行为，遏制种族歧视事件的发生，并采取积极措施，通过教育民众促进族群之间的谅解，促进国民团结。

社会课题

2. 吁请政府能够继续注意食品的安全，及时及立即的采取食品的严密检验行动，加强把关工作，保障人民的健康。

经济课题

3. 吁请政府做好全面的通胀控制及降低物价等措施，包括让消费者参与物价监督、保持补贴制度，及有效的遏制不合理的物价调涨。

4. 吁请政府在考虑执行非法移民“漂白计划”的新措施时，同时也要优先考虑国民的就业机会是否受到影响，以免造成本地员工没有工作，国家失业率偏高。

教育课题

5. 吁请政府设立更透明和严格的课本审查机制，坚决反对将那些内容无助于国民团结，会加剧种族之间的误解的文学著作如《连环扣》列为中学的课本。

6. 吁请教育部重新检讨大马教育文凭的华文科目出题及批改的制度和水准。

7. 吁请教育部尽速批准大山脚日新国民型中学设立分校的申请，以方便威南地区学子就近入学，以免许多学生舟车劳顿往返日新国民型中学就读之苦。

8. 吁请政府制定教育平等法，明文规定公平分配资源予各源流母语教育，以及恢复林连玉公民权。

(3) 第十八届常务委员会/执行委员会会议

本会堂常务委员会截至2011年12月止，总共召开17次会议，执行委员会则总共召开8次会议。

(4) 2011年活动概况

(4.1) 本会堂于2011年2月2日上午10时正在本会堂小礼堂举行2010年度华文师资教育培训奖励金颁发典礼。共有31名受惠学员，拨出款项为RM9,300，每名学员获得300令吉。

(4.2) 本会堂于农历辛卯年正月初二(2011年2月4日)举行新春大团拜，获得槟州元首敦拿督斯里乌达玛哈志阿都拉曼阁下伉俪、槟州首席部长林冠英伉俪、首相署部长丹斯里许子根博士、中国驻马全权大使柴望阁下伉俪以及其他华团及华社代表等贵宾参与其盛，出现冠盖云集的盛大场面。赞助本会堂辛卯年新春大团拜的经费者包括首相署部长丹斯里许子根博士、旅游部长拿督斯里黄燕燕医生、丹斯里林玉唐、拿督林绪通、拿督陈文龙、拿督梅秋诚等。

(4.3) 共有26对新入于2011年2月14日情人节在本会堂参与集体注册，并由本会堂助理婚姻注册官拿督杨集东局绅以及准拿督张锦祥主持宣誓及见证下签署婚姻注册证书。本会堂主席拿督蓝武昌在典礼上为新人们献上祝福词时说西方情人节落在华人春节期间，是一个双重喜庆的花月佳期，中式的喜庆加上西方的浪漫气氛，特别有意义。

(4.4) 本会堂于2011年2月15日(农历辛卯年正月十三)举办“喜兔迎春乐聚华堂元宵共庆会”与槟州人民共庆喜迎元宵，增添新春的色彩。元宵共庆会于下午6点开始，在本会堂盛大举行。喜兔迎春乐聚华堂元宵共庆会节目包括让民众进行的抛柑祈福许愿池、槟州大旗鼓公会呈献的大旗鼓表演、民俗文化舞蹈、琴韵歌声百人合唱团、以及多位冠军歌手呈献多首新春曲子等让观众感受到浓浓的新年气氛。此外，更设有象棋车轮战、手工艺示范、毛笔绘画、算命，以及多达40个美食摊位。其中最受瞩目的就是让观众叹为观止的压轴好戏“狮王戏金珠”高桩舞狮精湛表演。这项活动是由拿督蓝武昌、拿督许廷炎、曹观友州行政议员、罗兴强州行政议员、刘敬亿州议员、巴当哥打州选区协调员胡梅强，以及威利控股集团拿督黄荣盛局绅联合赞助。

(4.5) 本会堂于2011年2月16日上午9时正在槟州第一副首长办事处与槟州第一副首长曼梳博士举行交流会后达成共识，本会堂与州政府将携手推广推广各类文化活动的包括一些华族文化的工作坊活动，如灯笼制作等，来促进推动友族认识华族文化特色。州政府也将联同本会堂举办华文班及扩大学生对象推广至其他左族及基层组织，如乡委会及居协等。出席交流及记者会者包括槟州行政议员刘子健、拿督许廷炎、准拿督梁宗宝、准拿督郑荣兴以及梁伟宏先生。

(4.6) 配合中国驻马马来西亚大使馆举办辛亥革命100周年暨中国革命先驱孙中山先生逝世86周年纪念大会，中国驻马马来西亚大使柴望于2011年3月11日抵檳，获本会堂常务顾问丹斯里林玉唐热烈迎迓并於怡然亭餐厅共聚午餐。3月12日是孙中山先生逝世86周年纪念，柴望大使以及本会堂主席拿督蓝武昌等於檳城孙中山纪念馆向孙中山雕像献花，随后参观孙中山檳城基地纪念馆以及于下午在C.R.C.中华海鲜餐厅共聚午餐。

(4.7) 本会堂於2011年3月27日(星期日)早上7时半在本会堂堂前举行全国华团文化大会第28周年纪念升旗礼仪式。槟州首长的代表曹观友州行政议员、华总会长丹斯里方天兴及本会堂主席拿督蓝武昌在大会上致词。其他出席升旗礼仪式的嘉宾包括檳州议员兼首长政治秘书黄伟益，本会堂名誉主席拿督丁福南医生，各州华堂代表及本会堂执委。三百多位全檳华文中学生的学生代表亦参与其盛。在仪式上廿四节令鼓呈献表演，宣读文化宣言，朗诵文化颂，升旗礼仪式，本会堂妇女组呈献大合唱，以及由曹观友州行政议员，丹斯里方天兴，拿督蓝武昌，拿督丁福南医生及拿督许廷炎在各州华堂代表及本会堂执委陪同下升旗放文化节纪念旗。配合文化大会升旗礼，第十二届全檳福建常年中学生华语辩论会决赛于同一天於平章堂举行。

(4.8) 本会堂于2011年5月12日在本会堂会议室与前来访问本会堂的华社研究中心董事主席周素英女士、华研26周年庆典工委主席陈松青先生等六位华研领导人举行交流会。拿督蓝武昌及周素英女士分别在交流会上致词，过后播放华研资料短片以增进交流，加强联系。

(4.9) 本会堂於2011年5月22日早上举行华总行，由本会堂主席拿督蓝武昌主持升旗礼，起点及终点在檳城怡然亭，全程2公里。本会堂华总行获得百余人参与，场面热闹。拿督蓝武昌於新闻发布会上表示华总行是为筹募兴建总大厦基金而推行的全国性活动。

(4.10) 本会堂为发扬华人传统端午节盛会，在光华日报及各团体共同联办下，于2011年6月5日举行第13届“把根留住”辛卯年端午节粽子品尝会。粽子品尝会一共准备了6种各籍贯粽子，包括广东粽、娘惹粽、福建粽、海南粽、潮州粽以及红豆粽。除了粽子品尝会，也准备了歌唱及舞蹈表演。

(4.11) 本会堂2011年度常年会员大会于2011年6月26日在本会堂举行。共有57团体会员及112个人会员出席，达到法定人数。大会为了感谢本会堂常务顾问丹斯里林玉唐于2000年至2010年(本会堂第十三届至第十七届)领导本会堂时所做出巨大的贡献并对所达致的成就致予崇高之敬意，特此举行赠送木刻匾额给丹斯里林玉唐的仪式，由本会堂主席拿督蓝武昌及署理主席许廷炎赠送，并由本会堂副主席团陪同。过后大会一致通过复准2010年6月20日常年会员大会议案；接纳2010年度会务报告；接纳2010年度经审核之账目报告；批准2011年度收入与开支预算。接下来大会依照章程第五章第十三条文，委任准拿督梁宗宝及拿督黄美发为信理员以递补信理员之空缺。过后大会一致通过批准修改章程第九条(乙)、(丙)(7)、(丁)、第十七条(丁)、(己)、第十八条(甲)(2)及增添章程第廿二条。最后大会一致通过8项书

- 面提案。
- (4.12) 本会堂于2011年7月24日在本会堂小礼堂主办“政府转型计划惠及华社”研讨会，并邀请首相署部长丹斯里许子根博士担任主讲人。出席聆听的华团领袖及公众人士相当踊跃。拿督蓝武昌致开幕词时强调华社需进一步了解政府转型计划的数据和资料，以便知己知彼的情况下，展望未来，在今后竞争激烈的商业市场中，占尽先机。丹斯里许子根博士在主讲中，针对政府转型计划的6个国家关键成效领域项目，给予详细的分析和汇报，并剖析自2009年4月由首相纳吉所推动的转型计划是否达到预期的目标和如何惠及人民，尤其是华社的实况。首相署表现管理和履行单位亦在现场派发小册子阐述有关政府转型计划的资料。
- (4.13) 本会堂于2011年7月26日在本会堂会议室与前来访问本会堂的“粤台学子寻觅孙中山革命足迹——纪念辛亥革命百年”活动代表团举行交流会。中国暨南大学历史系主任张晓辉教授率领来自中国中山大学、暨南大学、华南农业大学、广州大学及电子科技大学中山学院的25名讲师及大学研究生，在檳城孙中山协会会长林秋雅雅陪同下抵达本会堂，受到热烈的迎迓及接待。张晓辉教授指出，此行由广州中山基金会及广东电视台、羊城晚报社联合策划，旨在“重走辛亥革命路，传承伟人精神”。
- (4.14) 本会堂会务顾问丹斯里林玉唐，主席拿督蓝武昌与副主席拿督陈友光博士于2011年8月1日在一天大酒店宴请中国鉴宝团专家及马来西亚华人文化协会总会长戴小华等，同16位远道而来的鉴宝专家交流。拿督蓝武昌致词时说文物鉴定非常重要。经过专家的评鉴或估价，取得鉴定证书，真品价值才受到肯定。席间数位中国鉴定家及书法家当众挥毫：他们是中国首都博物馆设计部总监徐伟，首都师范大学美术学院教授陈忠良及中国青铜器鉴定家费文忠，徐伟教授当场表演腾空书写“文章溯古迹，宝物寻踪”赠予本会堂。
- (4.15) 中国厦门大学南洋研究院学者张长虹博士在董总代表陪同下前来拜访本会堂，一行人于2011年8月4日在本会堂会议室与本会堂图书馆管委会主任谢果先生及管委会委员举行交流会，张长虹博士指出此行进行考察访问。过后张博士与管委会委员交流资讯管理经验及商议图书交换事宜。
- (4.16) 中国山东德州代表团在团长王若主任的率领下于2011年8月5日拜访本会堂，受到热烈的迎迓及接待，并在本会堂会议室举行交流会。访问团亦于交流会上观赏本会堂资料简介的短片播放，过后一行人参观本会堂图书馆。本会堂会务顾问丹斯里林玉唐于当晚7时正假中华海鲜餐厅宴请山东德州代表团，以尽地主之谊。
- (4.17) 《中国广东省侨联访问团》由何宏兴副巡视员的率领下于2011年8月17日拜本会堂，并在会议室举行交流会，增进情谊。交流会后，本会堂主席拿督蓝武昌假天一酒家设午宴款待该代表团，以尽地主之谊。
- (4.18) 由本会堂主催、文教组联同马大中文系学生会主办的《SPM, STPM华文不难考》讲座会于2011年8月21日在平章堂举行。讲座会目的在于提升华裔考生华文试卷的应考能力，提升他们对华文的兴趣以便能提高华文报考率。

- (4.19) 《马来西亚行动方略》义山管理转型小组协调人戴炳煌与全国华人义山联合会筹委会主席郭达明等成员于2011年8月23日访问本会堂，受到本会堂主席拿督蓝武昌的接待，以增进交流，加强联系。过后访问团一行人与本会堂会务顾问丹斯里林玉唐以及《马来西亚行动方略》委员拿督周福平等商讨在檳城举办义山管理转型研讨会及其他事宜。
- (4.20) 本会堂署理主席拿督许廷炎于2011年9月1日在本会堂与泰国泰华九属会馆荣誉首长联谊会主席饒培培中，及泰国清迈中华商会主席李人杰签署意向书，正式缔结为兄弟会，由檳行政议员曹观友和泰国勿洞市市长拿督陈进森博士见证签署意向书仪式。根据意向书内容，三造除了鼓励相互拜访外，也会在商业、经贸和旅游等领域上的业务，促进联系。前来访问本会堂的泰国泰华九属会馆和清迈中华商会的代表团一共有45人。
- (4.21) 中国中华全国工商业联合会副主席孙安民先生（国家副部长）率领代表团一行约20人于2011年9月7日莅临本会堂交流并同本会堂加强友好联系。本会堂会务顾问丹斯里林玉唐于当晚在中华海鲜餐厅宴请该代表团，以尽地主之谊。
- (4.22) 由本会堂主办，本会堂文教组协办的“但愿人长久，千里共婵娟”中秋文娱晚会，于2011年9月11日晚上于平章堂举行，当晚节目丰富，有华乐表演、诗歌朗诵、舞蹈、相声、扯铃、歌王赛后连串歌唱，另一别开生面的节目为儿童民族服装提灯比赛。
- (4.23) 本会堂于2011年9月23日晚上八时正，在平章堂举行庆祝136周年堂庆、青年团成立30周年及妇女组26周年纪念联欢晚宴，筵开90席。宴会节目流程除本会堂主席拿督蓝武昌致词外，亦恭请檳州首席部长林冠英先生，檳州第一副首席部长拿督曼梳，华总会长丹斯里方天兴的代表华总署理会长拿督钟来福莅临致词。本会堂于联欢宴会上赠送匾额给本会堂信义委员会副主任拿督温子开以褒扬他获得中央府颁发独立斗士荣誉奖，并由丹斯里林玉唐赠送，拿督蓝武昌陪同。除此之外，节目也包括鸣锣击鼓及剪彩仪式，颁发纪念品予受封勋衔之社会贤达，本会堂妇女组合唱团演唱，魔术秀表演及幸运抽奖等。
- (4.24) 华总2011年度代表大会于2011年9月25日在关丹举行。本会堂委派拿督许廷炎，准拿督郭荣兴，陈逢峰博士及梁伟宏先生代表出席华总代表大会。于华总的第十一届中委选举，本会堂主席拿督蓝武昌为华总当然中委及常委，而总务拿督郭荣兴则当选为华总新届中委。
- (4.25) “1个马来西亚教育慈善脚车行”于2011年9月25日(星期日)早上7时在海峽港口广场举行，首相拿督斯里纳吉在活动上，移交拨款予全赖10所国民型华文中学及5所独中。本会堂主席拿督蓝武昌与百多名本会堂成员出席参与上述大集会及脚车行活动。
- (4.26) 中国海外交流协会副会长暨“文化中国辛亥百年”艺术团团长任启亮一行于2011年10月1日上午11时拜访本会堂，受到热烈的迎迓及接待，并在本会堂会议室举行交流会，加

强友好联系。访问团嘉宾包括有中国驻马大使馆苏强参赞、国务院侨务办公室经济科技司司长庄荣文及中国海外交流协会联络部副巡视员林旭等，本会堂主席拿督蓝武昌致词时介绍本会堂组织。任启亮副会长致词时希望日后可与本会堂有更多交流和合作，同时也欢迎本会堂领袖到中国拜访，加强双方联系。仪式上，双方互相交换纪念品。

- (4.27) “文化中国辛亥百年”艺术团的大型民族歌舞艺术团，于2011年10月1日晚上在平章堂献上期待已久的文化盛宴。演出开始前，全场千余观众集体肃立合唱中马两国国歌，庆祝中华人民共和国62周年华诞，同时表达希望中马两国友谊长青的美好心愿。随后，整场演出在锣鼓声中拉开帷幕。击鼓人为准拿督陈森才，拿督王国山，拿督林贵秋，准拿督林恭泰，骆嘉福先生，王益辉先生，卓木彪先生以及曾亚成医生，而鸣锣人为任启亮先生，苏强参赞，刘敬钊议员，丹斯里拿督斯里林玉唐，拿督蓝武昌，拿督许廷炎，丹斯里拿督斯里陈坤海硕士以及拿督陈友光博士。当晚精彩的文艺表演包括民族舞蹈、歌唱、魔术表演、民族乐曲演奏等等，使观众们欣赏到一场精彩绝伦的演出。
- (4.28) 吉打州华人大会堂诚邀本会堂代表出席于2011年10月16日假吉打州华人大会堂礼堂举行的25周年联欢宴会。准拿督郭荣兴，梁伟宏先生以及郭达明先生代表本会堂出席该联欢宴会。
- (4.29) 中国广东省侨联华清文副主席一行二人于2011年11月6日访问本会堂，并在会议室举行交流会，增进情谊。交流会后，本会堂主席拿督蓝武昌假天一酒家设午宴款待嘉宾，以尽地主之谊。
- (4.30) 沙巴中华大会堂于2011年11月11日至13日轮值主办由华总主催的第二十八届马来西亚全国华人文化节。本会堂委派4位本会堂妇女组代表，在关秀华女士的率领下，参与上述马来西亚全国华人文化节之活动。
- (4.31) 于2011年11月11日上午11时11分，本会堂执委参与於檳城亚依淡华侨抗战罹难机工同胞纪念碑前举行的追悼华侨抗战罹难机工要祭仪式，本会堂主席拿督蓝武昌代表本会堂担任要祭仪式之主祭。于当天早上10时10分，本会堂执委亦出席纪念碑的园地美化与建设的落成仪式。
- (4.32) 本会堂于2011年11月11日在平章堂举行11-11-11集体注册结婚仪式。本会堂主席拿督蓝武昌在典礼上为新人献上祝福词。共有95对新人在本会堂婚姻注册官拿督杨集东局绅以及准拿督张锦祥见证下签署婚姻注册证书。于当天下午，16对新人由檳城龙城酒店乘坐三轮车抵达本会堂参加本会堂与龙城酒店联办的注册婚姻签证。

(5) 结语

本会堂会务操作顺畅进行，有赖常务委员会和执行委员会集体领导，发挥高度团队精神，取得会员拥戴支持。作为檳州华社领导机构，一切活动均以华裔权益，文化、教育、经济及会员的切身利益为基础，希望全体会员，包括团体会员和个人会员，热烈响应参与本会堂的所有活动，以实际行动体现我们爱护华堂的热诚。

遏止伤害他族感受

本堂常年大会通过提案

冀制定反种族歧视法

本堂在2011年常年代表大会上通过提案，促请政府制定反种族歧视法，遏止日渐严重的种族歧视言论及行为。

该会认为，当教育工作者及政府官员都发表种族性言论，伤害他族感受时，政府必须通过立法遏止。

本堂6月26日在平章堂召开大会，108名个人会员及55名团体会员出席。出席者有本堂主席拿督蓝武昌及会务顾问丹斯里林玉唐等。

大会一共通过8项涵盖政治、社会、经济及教育的提案、修改7项章程条文及增加1条文。

▶本堂领导层一一解释会员提出的疑问，右一为拿督蓝武昌。



◀出席大会的会员关注本堂堂务发展，积极翻阅堂务报告。

蓝武昌致词时针对第4项条文要求，政府在考虑扩大执行非法外劳“漂白计划”时，应先考量国民的就业机会是否受影响。

“我国有190万名外劳，非正式统计非法外劳有200万，我们担忧，漂白后将出现外劳充斥人力市场的局面。”

他也希望政府关注，把影响国民团结内容的书本作为教科书之问题。

“若政府执意以《INTERLOK》作为文学教科书，我们担心像叶亚来一样，对国家有重大贡献的华裔先辈，将从我国历史记载上消失。”

在当天的大会上，本堂也赠送纪念牌匾予功成身退的本堂顾问丹斯里林玉唐，以感谢他过去10年对本堂所作出的付出和贡献。

本堂2011年常年代表大会通过7议案

1. 吁请政府拟定反种族歧视法令，明文规范言行，杜绝极端种族言论及行为，遏制种族歧视事件，并采取积极措施，通过教育民众促进种族间谅解，促进国民团结。
2. 吁请政府继续注意食品安全，即刻采取严密的食物检验行动，加强把关工作。
3. 吁请政府做好全面的通胀控制及降低物价等措施，包括让消费者参与监督物价、维持补贴制度，及有效遏制不合理价格调涨。
4. 吁请政府在考虑扩大执行非法外劳“漂白计划”新措施时，也需考量国民的就业机会是否受影响，免造成国家失业率偏高。
5. 吁请政府设立更透明和严格的教学课本审查机制，坚决反对把内容无助于国民团结、加剧种族间误解的文学如《INTERLOK》列为教科书。
6. 吁请教育部检讨大马教育文凭的华文科出题，及批改的制度水准。
7. 吁请教育部尽快批准大山脚日新国民型中学设立分校的申请，方便威南区学子。
8. 吁请政府制定教育平等法，明文规定公平分配资源予各源流母语教育，及恢复林连玉公民权。

◀本堂主席拿督蓝武昌（右3）代表本堂将纪念牌匾赠送给丹斯里林玉唐（左4），以感谢他多年为檳华堂的付出。左起为副主席拿督黄美发、丹斯里陈坤海、署理主席拿督许廷炎、副主席拿督杨集东及准拿督梁宗宝。

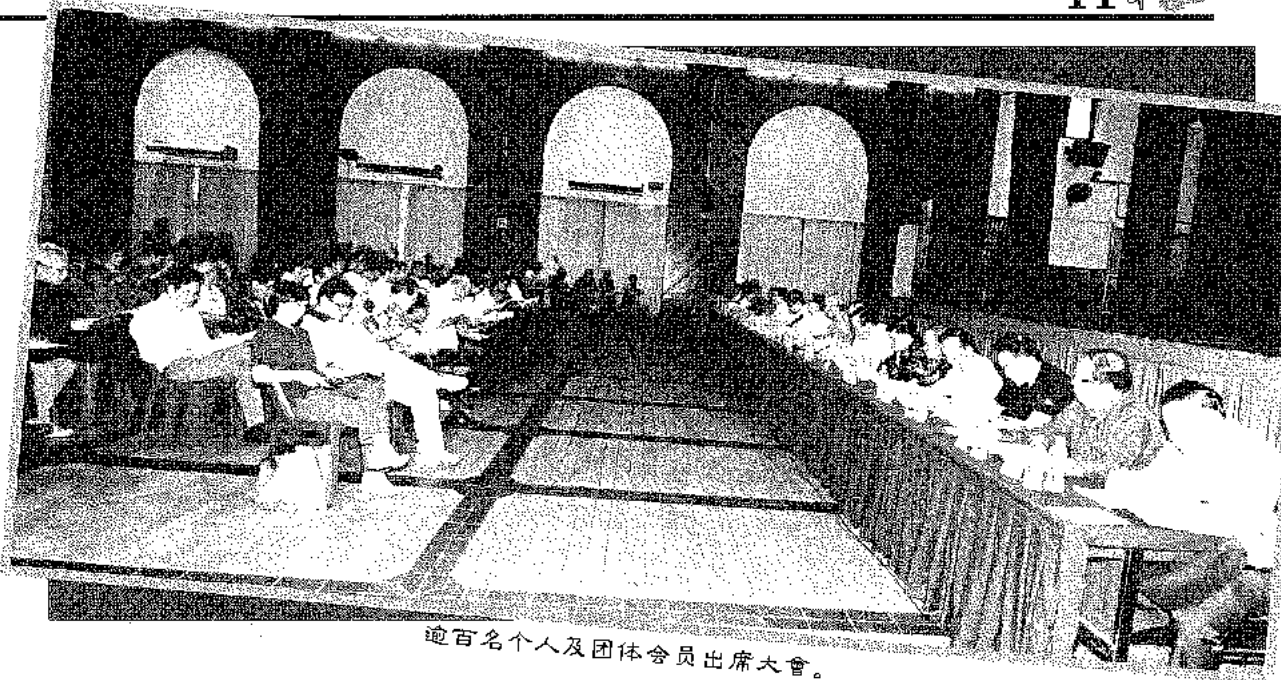
檳州華人大會堂

2011年

望眾齊名

提案呈交政府反映华社心声

蓝武昌：



逾百名个人及团体会员出席大会。

本堂主席拿督蓝武昌表示，此次的会员大会将结合华堂内部各组及各会员单位所提呈给大会的提案，经过讨论后，将提案呈交给政府，反映华社心声。

他说，他们将向政府提呈8项有关国内政治、社会、经济及教育的提案，要求政府关注百姓及华社问题。

他说，除「反种族歧视法令」外，他们要求政府注意最近很严重的食品安全问题及通胀。

「而教育问题则希望政府不要使用加剧种族之间误会的教材、重新检讨大马教育文凭的华文科出题及批改水准和制度、要求政府批准大山脚日新国中分校及制定教育平等法和恢复林连玉公民权。」

蓝武昌说，人与人之间的相处，出现不同见解是无可避免的，只要抱有存异求同的心态，先把内部团结起来，就能够实现各族互惠互助和平等合作。

他说，华堂作为槟州华社的最高机构，不但对争取华社权益不遗余力，对政府的施政也提出意见，以反映华社的心声。

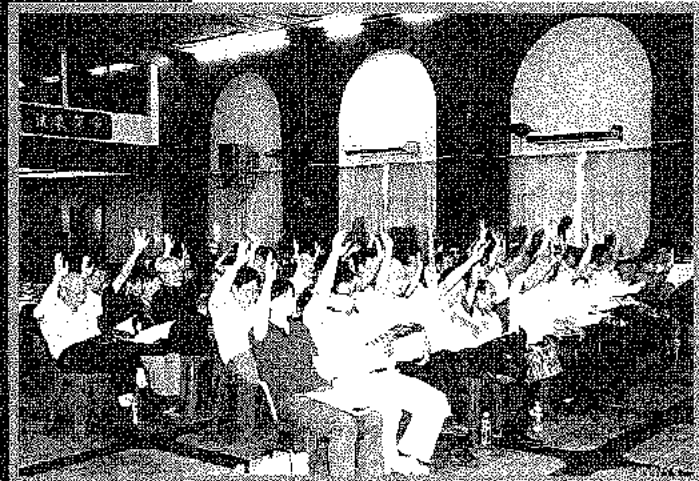
让行政工作顺利 通过修改6章程

此外，本堂今在常年代表大会中修改6项章程、增添一项章程及删除一项章程，而所修改、增添及删除的章程都与该会的行政工作有关，让本堂委员会在行政工作上更顺利。

有关通过修改章程，包括取消团体及个人选票执委各保留的3名候补、取消投票日晚上8时之前为开票时间、委任正总务为槟华堂公共联络员、增加义务财政可保存的备用金至1千令吉等。

大会也增添章程第廿二条，即会堂可以在不少于五分之三的会员出席的大会上议决自愿解散、履行债务后其余的资金由会员大会处置，及解散后14天内将通知转交给社团注册官。

本堂副主席拿督杨集东说，由于现有的章程并没有纳入自愿解散的条件，因此在社团注册局的建议下才决定纳入这项条件，让章程更具完整性。



出席的本堂会员举手通过修改章程提案。



大会通过的提案，将会下情上达给政府。

促进观光经贸联系 本堂与泰缔结兄弟会

本堂署理主席拿督许廷炎9月1日与泰国九属会馆荣誉首长联谊会主席饶培中及清迈中华商会主席李人杰签署缔结兄弟会意向书，并由檳州行政议员曹观友及勿洞市长拿督陈进森共同见证。

檳泰两造签署兄弟会意向书，将能促进两国人民的交往，以及对经贸发展观光旅游等作出实质的贡献与成效。

拿督许廷炎说，檳、泰是属于邻国兄弟之邦，由于缺乏两国政府的推动，只能依赖民间团体的互动与合作交流，才能促进彼此的合作与了解。另外，加上缺乏双方熟悉的中间人穿针引线，以致两国商团与华团之间甚少联系，只能通过一些宗教与旅游观光关系而互相了解，然而这类交流没有深度，令人引以为憾。

他希望不久的将来，檳州华堂执委会组访问团访问泰国各属会，研究进一步合作的细节与详情。曹观友表示，随着泰国九属会馆、清迈中华商会与勿洞福建会馆签署兄弟会意向书，泰、檳两造将能在文化、教育、经济、贸易及旅游方面有所联系，共同成长与进步。

出席观礼的本堂执委包括副主席拿督杨集东、准拿督梁宗宝、拿督黄美发、总务准拿督郑荣兴、副总务准拿督周福平、文教组主任陈森才、青年团团长郑达明、执委拿督林俊钹、骆嘉福、锺镕懃、郑汉荣及苏亚松等。



在曹观友(右四)及陈进森(右三)见证下，陈进财、李人杰、许廷炎及饶培中签署意向书。

饶培中敬佩大马华裔贡献



出席签署兄弟会意向书的马泰团员，平草堂前开心合影。

泰国九属会馆荣誉首长联谊会主席饶培中指出，马来西亚华裔社会在文化、经济、教育交流方面作出了非常大的贡献，泰国华裔对此感到敬佩，而全世界华人都认同马来西亚华社是强大的团体。他说，华文教育在马来西亚获得良好的呵护，也是全世界华人引以为荣的事。饶培中说，在勿洞市长陈进森穿针引线下，檳泰两造有机会缔结兄弟会，而檳华堂为檳州华人最高领导机构，更是重要的意义，在檳城、勿洞、合艾的联系及与泰国及清迈签署兄弟会后将会进一步加强往来及制造更多商机。

中国商联会访本堂 中企走出去合作夥伴

林玉唐：优先考虑大马

林玉唐：大马有优势，
是中国企业投资的好地方。

本 堂会务顾问丹斯里林玉唐建议中国的贸易及经济合作夥伴，应以海外华侨华人为首选，马来西亚的地理环境、文化根源、语言优势、政治稳定，更是投资的好地方。

他说，目前美国经济面对债务危机，透支太大及失业率的攀升之际，是中国企业“走出去”的最佳时机。

他说，中国拥有很大的优势，包括拥有3万亿美元外汇储备及巨大内需产生的发展潜力。

他说，中国各省政府及领导无论在“请进来”和“走出去”的政策上，非常艰钜奔走世界各国，尤其是共创一个实质和强稳的区域经济和策略货币关系，更是一个好时机。

林玉唐说，马中两国的经贸总额从建交初期的2亿美元（5亿9500万令吉），发展到2010年的742亿美元（2207亿8600万令吉），成为中国在东盟最大的贸易夥伴。

他说，中国改革开放初期，都仰赖海外华侨的资本推行发展计划，30多年后的今天，中国的经济实力已经迅速超越海外华人社会和华商的经济实力。

也是中华全国归国华侨联合会海外顾问的林玉唐，为尽地主之谊，特在龙城酒店设宴招待中华全国工商业联合会23人拜访团成员时，在致词时，这么指出。

中华全国工商业联合会副主席孙安民指出，他认同中国要“走出去”，就应该拓展海外市场，尤其是华人居住的地方，因为这些地方的中华文化，将是投资的好条件。

他说，中国应该在对世界及人类作出更大贡献，让人类真正受益。

其他出席者包括本堂主席拿督蓝武昌、署理主席拿督许廷炎、总务准拿督郑荣兴等。



丹斯里林玉唐（前右5）设宴招待以孙安民（右6）为首的中华全国工商业联合会拜访团，右4为拿督蓝武昌，左4为拿督许廷炎。

本

堂主席拿督蓝武昌盼望本堂能够与中国全国工商业联合会结成友好关系，让两地组织能加强区域性的合作。

他说，本堂与中国全国工商业联合会，虽然彼此扮演不同的角色，不过并不代表彼此之间不能加强合作关系，因为目前各国社团组织都已经朝向国际化。

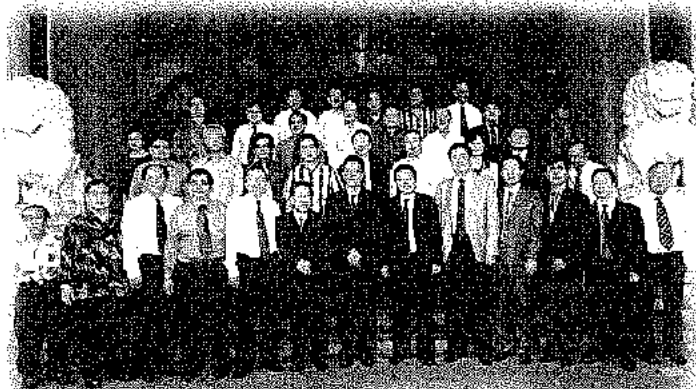
蓝武昌接待中国全国工商业联合会22人访问团莅临拜访檳州华人大会堂时，仪式上这么说。

中国全国工商业联合会副主席孙安民表示，该会希望通过与海外华人组织加强互动关系，以为了让中国商家有机会开拓海外的投资机会。

“如果能够与海外华人组织建起关系，今后中国投资者前往海外投资时，将会有另一个管道了解当地的投资情况。”

他说，中国全国工商业联合会，是由中国内地企业家所组成，同时也有很多中国商家在海外投资取得成功的案例。较后，蓝武昌与孙安民互相交换纪念品。

蓝武昌冀加强合作 促进马中经贸联系



拜访团成员及本堂执委会成员，在本堂前合影留念。

全国华团文化大会第28届周年纪念升旗礼

方天兴：全民思维应转型 华总反对极端种族主义



拿督丁福南（左起）、丹斯里方天兴、拿督蓝武昌、曹观友、拿督许廷炎主持升放气球和『文化大会纪念旗』仪式。



槟华安中的廿四节令鼓演出，气势磅礴。



方天兴：落实一个马来西亚目标。



孙吉炎：宣读『全国文化大会宣言』



周淑津朗诵『献给华团全国华团文化节』

全国华团文化大会第廿八届周年纪念升旗礼，今年在豪雨中循例举行。

仪式在早上7时50分开始进行，直到由周淑津朗诵文化颂时，突然来了一场倾盆大雨，部分嘉宾也唯有冒着大雨将仪式进行到底。

主持升放文化大会纪念旗仪式者计有代表槟州首席部长的槟州行政议员曹观友、本堂名誉主席拿督丁福南、华总会长丹斯里方天兴、本堂主席拿督蓝武昌、署理主席拿督许廷炎。

华总会长丹斯里方天兴指出，他和华总都坚决反对一切狭隘与极端的种族、宗教、文化及政治立场。因此，对国内不时发生涉及上述各种领域的多场风波表示关注和遗憾。

因此，他认为，在谈“一个马来西亚”理念的同时，同样的，也应该检视和监视，确保能够落实的是一个真正公平、合理，并符合民意的“一个马来西亚”，让它成为全民受惠的治国理念和方针，而不能让它仅仅只是一个政治口号而已！

他说，随着日本因发生大地震引发的“核能事故”之后，华总呼吁政府重新并全面深入检讨，甚至必要下中止原来拟议中的核能发电厂，以及一些涉及化学工业生产如稀土的计划，以策安全，毕

竟，这是人命关天的大事。

蓝武昌：反对毁古墓

本堂主席拿督蓝武昌指出，槟岛市政局在争议下，已批准一家发展商，在阿依淡甘城园，姓甘家族和家拾金，响起槟州百年华人古墓将被毁的警钟，至少有56个古坟将被悉数毁坟，连本堂创办人之一的陈锦庆的坟墓也难保，这令人感到很震惊。

他说，站在维护历史古坟的立场，本堂坚决反对毁墓的行动，但来龙去脉，也需要时间了解，因此建议为此事件提供一个冷静期，以便寻求更适当的解决方案，保留有历史文化价值的古迹。

他说，文化节今年已经是第廿八届，轮值沙巴中华大会堂主办，沙州政府为支持这项全国华人文化节，沙巴首长拿督慕少阿曼宣布拨款十万令吉，赞助沙巴中华大会堂办文化节的经费。

这证明州政府对发扬文化的认同和支持。

本堂也诚然希望全国其他各州都有机会得州政府拨款的鼓励。他指出，槟州现在是由新州政府领导，逐步实现人民的意愿，相信在各方面的配合下，能实现更多惠及州民的政策。



升旗礼仪式完成后，本堂执委与众嘉宾全体合照。

慈善及教育基金拨9300元 31教师领大红包



本

堂慈善及教育基金于年除夕上午举办2010年度师训学员奖励金颁发仪式，总共拨出9300令吉予31名受惠的师训教师。

本堂主席拿督蓝武昌在仪式上指出，今年的申请者虽然不比去年踊跃，仍然可以显示华文教师不足的问题。

他说，近20年华小长期缺少数千名合格教师，华总和主要华团曾经在第九大马计划下，向政府提出教育建议书，建议政府制定和公布妥善的华小老师培训，教员遣派，续聘退休教师等制度和计划，确保华小有足够的合格教师，以解决师资短缺的问题。遗憾的是，政府却将华小老师调去强化国小，这不是缓和华小教师荒的办法。

“在槟州，我们在解决师资不足的问题上，跨出了一大步，获得华社的响应和支持，希望政府关注民间的建议，推出共同课程纲要的政策，多种语文源流学校的教育政策，符合我国多元民族社会的民情。”

他继续说，本堂于2000年，由当时的主席丹斯里林玉唐，发起组织慈善及教育基金，是要鼓励中学毕业同学参加师训成为华文老师，以补教师不足，如今越来越多的中学甚至有大学资格的学员参加华文师训，相信各位将来能为华教做出贡献。

他指出，自2000年教育基金成立后，经过筹募及其他方法筹获应用的基金，于2003年开始接受申请及颁发奖励金。从当初只有6人申请，2004年11名，2005年突然增加到52名，反应开始踊跃，2006年也有44位申请人，2007年申请者竟达到87名，人数倍增。2008年的申请已经增加到96位，2009年有63名。

他说，人数的增减问题，可能是有些学员已经迁出槟州以外居住；希望明年会有更多的槟州子弟申请。

他表示，奖励金的设立只限于本堂会员申请，因此希望有更多华裔的槟州子弟加入本堂，除了能享有本堂的福利之外，也可以壮大族群的组织。

会上，师训同学代表陈龙金也受邀致词。

出席上述活动者包括本堂副主席丹斯里陈坤海、准拿督梁宗室、总务准拿督郑荣兴、财政梁伟宏和文教组主任陈森才等人。



本堂执委颁发奖励金给受惠者后合影。



31名受惠的师训教师，为本堂对华教作出的贡献而欢呼。



本堂主席拿督蓝武昌颁发奖励金后，与受惠的师训教师合影。

陈铨峰：获百余人参与 华总行成功举行



槟州华总行成功举行，本堂主席拿督蓝武昌与众参加者合影。

本堂响应为筹募兴建华总大厦基金而举行的华总行活动，于5月22日上午在檳城新关仔角怡然亭举行，並邀请本堂主席拿督蓝武昌主持挥旗礼。

拿督蓝武昌表示，华总即是13州华堂或华团的总机构，就必须拥有总会会所，以推行宗旨、促进各族亲善团结、对政府措施提供意见，并在符合联邦宪法下推动和参与文教、福利、社会及经济工作。他说，华总大厦的筹建已在紧锣密鼓进行中。

华总行筹委会主席陈铨峰博士则表示，槟州华总行获得百余人参与，场面热闹。

他呼吁民众支持华总行，即只需缴付50令吉，即可获得T恤一件及参与有奖问答竞赛。华总行是在去年为筹募兴建华总大厦基金而推行的全国性活动。

副首长曼梳与本堂建合作关系

联办3跨文化活动

本 著建立一个各族和谐的槟州社会，槟州政府宣布，将通过与本堂联办3项跨文化活动，为政府与华社奠定更密切的合作关系，掀开新篇章。

这也是继过去3年，槟州民联政府执政后，几乎停止对本堂一切文化活动的拨款，包括新春大团拜、元宵节及中秋节后，州政府伸出亲善之手，重新与本堂建立合作关系而铺路。

槟州第一副首席部长曼梳说，首项活动是鼓励马来人参加槟华堂举办的华语会话训练班，掌握基本的华语会话。

他说，这是槟州政府与槟华堂加强跨文化交流的活动项目，旨在促进华巫印等各族在文化上的交往及互相了解，共同建立一个各族和睦共处、融洽及团结的社会。

也负责槟州社会系的曼梳与本堂领导会谈后，在新闻发布会发表上述谈话。在场者有本堂主席拿督蓝武昌、署理主席拿督许廷炎、副主席拿督梁宗宝、总务准拿督郑荣兴及财政梁伟宏。

曼梳认为，建立各族和睦共处的社会须从基层开始，而跨文化交流是最佳的管道，槟华堂开办的华语会话班，是为受英文教育者所设，每星期上课一次，可成为跨文化合作的开始。若一切进展顺利，马来人的华语会话班从今年3月开始，并增加每星期上课的次数。

他说，其他2项跨文化活动是一起联办文化活动，以及举办文化研讨会。

他说，除了与槟州华人团体建立友好关系，州政府也将与印裔社会等其他族群保持密切的关系，以建立一个各族和谐的槟州社会。

**蓝武昌：活动频密入不敷出
盼中央州政府商团赞助**

本堂主席拿督蓝武昌强调，本堂立场是超越政党，由于是非盈利的团体，文化活动又频密，入不敷出，虽然本堂理事出钱出力的推动，但是仍杯水车薪，不足于应付各项的活动，因此，本堂欢迎中央政府、州政府及商业团体给予支持及赞助，在足够财力下把活动办得有声有色。

他说，本堂欢迎槟第一副首长的召见与交流，这可加强华团组织与政府的联系，希望这类有意义的交流可以按期举行，以便华团把民间看法与意见，通过正当的管道传达及反映。



曼梳（右二）赠送纪念品给拿督蓝武昌，左一起为准拿督郑荣兴、准拿督梁宗宝、拿督许廷炎，右一为刘子建，右二为梁伟宏。

向抗战英雄致敬

已

来到第60个11月11日上午11时11分的年頭，50多个海内外團體及民眾不約而同聚集在亞依淡英雄纪念碑，向二戰機工及罹難者獻花致祭，展望世

界和平，老天爺似乎也感動到流淚了！

坐落在亞依淡交通圈旁的「檳榔嶼華僑抗戰殉職機工暨罹難同胞紀念碑」（簡稱亞依淡紀念碑）建於1951年，紀念碑裡埋著700多具在二戰中罹難的檳城同胞，它也紀念當年在滇緬公路裡援助苦難中國而殉職的檳島司機們。

來自北馬各華團政黨代表，都風雨不改地參與拜祭抗戰殉職機工暨罹難同胞的活動。林冠英也首次以檳州首席部長的身份，帶領國州議員前往現場拜祭。

本會堂主席拿督藍武昌當天亦循例率領眾執委參與奠祭儀式，他代表本會堂擔任奠祭儀式之主祭。於當天早上10時10分，本會堂執委亦出席紀念碑的園地美化與建設的落成儀式。

該紀念碑處耗資約40萬令吉的新建設如「山路崎嶇放膽行」雕塑、歷史畫面浮雕牆和平柱，以及周邊美化工程已近尾聲，向眾敘訴機工多年前千辛萬苦在滇緬路上行車這一段可歌可泣的歷史。



“山路崎嶇放膽行”
雕塑，生動有力。

本堂參與公祭儀式，
主祭拿督藍武昌。

“文化中国·辛亥百年”隆重演出

缤纷歌舞百花齐放



哈尼族舞蹈“白烟鸟与棕扇”，化成棕扇的美少女群戏一头白鸟



在节奏强烈的卡拉OK音乐伴奏下，三胡演奏家杨积强独奏万马奔腾的“赛马”

当晚全场座无虚席，是见中国高水平的歌舞演出，深受好评

纪

念辛亥百年及迎接10月中国国庆，中国驻马来西亚大使馆及本堂联办一场歌舞缤纷的“文化中国·辛亥百年”演出，为槟城的市民呈献丰盛的歌舞盛宴。

这个40人的中国民族歌舞艺术团，由9月22日起至10月10日出访菲律宾马尼拉，宿务，吉隆坡，檳城，古晋及新加坡，并于10月1日晚7时30分在本堂演出。

本堂主席拿督蓝武昌说，该团由国家一级表演艺人所组成，由中国海外交流协会任启亮会长率领，演员由部分中国国内知名演员及云南红河歌舞团舞蹈员组成。该歌舞巡回表演由云南省红河哈尼族及彝族自治州歌舞团的40多名艺人呈献，节目丰富，有多姿多采的云南彝族、哈尼族、佤族及汉族歌舞、民歌及流行歌手演唱、魔术及二胡器乐表演等。

其中，最让观众津津乐道的，是热情奔放的少数民族歌舞表演。像：美女如云的“踩云彩”彝族群舞及山地云南火辣风情的“等你来”。

哈尼族舞蹈“白烟鸟与棕扇”，一群化成叶子的美少女戏弄一头雄赳赳的白鸟。

“田棚细雨”哈尼族歌舞，一群怀春男女亮着手电筒在阴暗森林集体幽会。一名美少女干脆背着她相中的男伴回家过夜……精彩奔放的表演，深深吸引了全场观众，见证了当代中国歌舞秀的热情开放和百花齐放。



演出成功的全体歌舞艺员，与本堂顾问丹斯里林玉唐暨伉俪及主席拿督蓝武昌等扶案，欢喜合照



彝族舞蹈跳云彩，华丽夺目



魔术师吴松涛变鸽子，赢得喝彩



亚运歌手王璐的歌声，绕梁三尺



第18届 2010/2012 年执委

17



主席
拿督蓝武昌



署理主席
拿督许廷炎



副主席
拿督杨集东局绅



副主席
丹斯里陈坤海硕士



副主席
准拿督梁宗宝



副主席
拿督黄美发



副主席
拿督陈友光博士



总务
准拿督郑荣兴



副总务
准拿督周福平



副总务
陈途峰博士



财政
梁伟宏先生



副财政
准拿督郭盛隆



福利组主任
准拿督游新喜



福利组副主任
顾承华先生



文教组主任
准拿督陈森才



文教组副主任
拿督杨慕材



联络组主任
林子辉律师



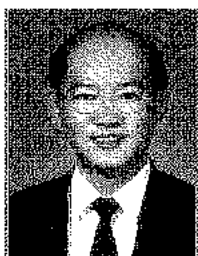
联络组副主任
谢和平硕士



妇女组主任
关秀华女士



青年团团长
郑达明先生



图书馆管委会主任
谢果馨先生



经贸组主任
拿督王国山



经贸组副主任
准拿督庄伟和



经贸组副主任
王荣辉先生



执行委员
拿督许维文



执行委员
准拿督张锦祥



执行委员
骆南辉先生



执行委员
拿督林俊铨



执行委员
拿督李美庆博士



执行委员
拿督林少山



执行委员
陈保林先生



执行委员
拿督梁贵宗



执行委员
郑议育先生



执行委员
陈玉添先生



执行委员
拿督黄天隆



执行委员
拿督林贵秋



执行委员
陈家祥先生



执行委员
杨先容先生



执行委员
准拿督陈良成



执行委员
准拿督林祥泰



执行委员
准拿督陈来福



执行委员
准拿督陈来福



执行委员
拿督李振强



执行委员
王明耀先生



执行委员
郭亚松先生



执行委员
潘温泉先生



执行委员
准拿督许柏颖



执行委员
骆嘉福先生



执行委员
王益辉先生



执行委员
卓木彪先生



执行委员
林善仲先生



执行委员
钟锦强先生



执行委员
郑汉荣先生

潮野团拜迎

炮竹一声除旧，桃符万象更新！
本堂举办的辛卯年新春大团拜，在朝野领袖倾巢而至，州内华社贤达踴跃出席下

喜气洋洋在平章堂成功举行。

今年前来参与其盛的朝野领袖计有槟州首席部长林冠英偕夫人周玉清、首相署特使丹斯里许子根博士，国会反对党领袖拿督斯里安华、槟州民政党主席拿督丁福南等。与往年一样，槟州元首敦阿都拉曼伉俪也与本堂执委济济一堂，向槟州华社拜年。值得一提的是，中国驻马大使柴莹及日本领事甲斐哲朗，也前来分享春天的喜

蓝武昌吁制定完善教育制度

本堂主席拿督蓝武昌在致词时表示，华社非常重视母语教育发展及中学以后的出路问题，除了向政府提出扶持华校及独中放宽限制的要求，在过去一年，从媒体中所得到的讯息，教育政策的执行及教育局的阳奉阴违，曾引起许多争议。

他认为，必须有良好的教育政策辅佐及教育局官员持真诚的工作态度，才能有效率的为民服务，未到教育制度完整的时刻，族群还得自力更生，面对及克服挑战。

他指出，首相例举出生于社会低层者，也能通过教育改变本身后代的命运。我认为，这种人才是万中无一，政府有责任提供机会，培育更多精英人才。

此外，副首相慕尤丁将检讨教育政策不足之处，选择符合时代需求的制度，在教育专家小组检讨过去53年的教育制度及提出建议后才做出选择，弥补教育政策的不足，同时也关注微型小学，令他感到非常欣慰。

他说，新年到，大选脚步声似乎也将近，本堂的立场仍是超越政治，但也非常关注民生，要如何改善民生，政治气候仍是主宰人民生活前途的因素，选民必须作出谨慎的抉择。



具大旗的高水准演出，赢得群众热烈掌声。

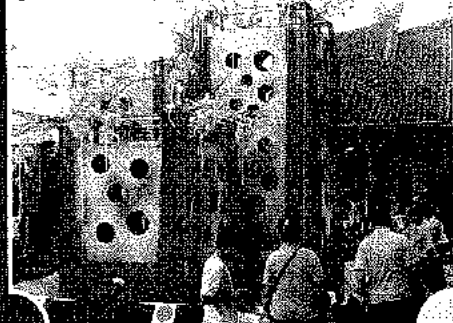


中华传统舞蹈，为欢庆新年的喜庆。

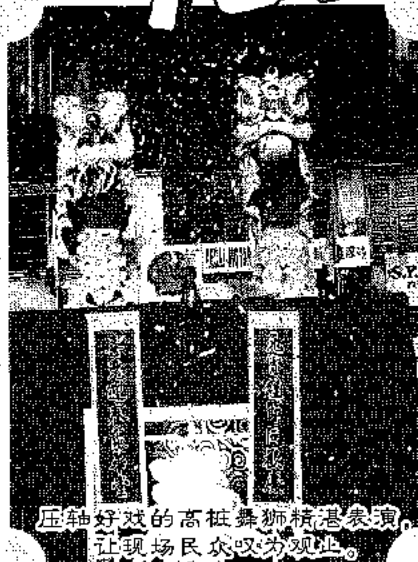


马来传统舞蹈，突显一个大马的团结。

喜兔迎春乐聚华堂元宵共庆会



民众踊跃抛柑祈福献爱心，
冀望今年的健康、财运、
事业、姻缘，都能一一实现。



压轴好戏的高桩舞狮精湛表演，
让现场民众叹为观止。



曹观友、刘敬九、罗兴强、杨集东、蓝武昌、陈友光、黄荣盛的代表许明耀、梁荣宝，以及陈荣福等人，在琴韵百人合唱团的陪同下，一起主持隆重的开幕仪式。



将心愿写在卡中挂在
许愿树上，希望今年
愿望可以实现。



多达40个美食摊格也来闹元宵，
让民众大饱口福。

本堂于农历正月十三举办《喜兔迎春乐聚华堂元宵共庆会》，原本热闹的佳节庆典却突然下起一阵大雨！虽然老天不作美，惟仍浇不灭民众的一颗心，再加上当天恰逢公共假日，因此吸引不少本地与国外游客前来参与其盛，齐齐闹元宵！是项活动是由本堂主席拿督蓝武昌、署理主席拿督许廷炎、曹观友州行政议员、罗兴强州行政议员、刘敬九州议员、威利控股集团拿督黄荣盛局绅，以及巴当哥打州选区协调员胡栋强联合赞助。

是晚也准备了多项的余兴节目，其中最受瞩目的就是压轴“好戏”，由美湖体育文化协会和大山脚武拉必华光大帝武术龙狮体育会联合呈献的《狮王戏金珠》。这项长达约30分钟的高桩舞狮表演，其精湛与高难度的演出，让现场民众看得心惊胆跳且叹为观止，也博得全场掌声连连！

其他节目包括让民众进行的抛柑祈福许愿池、檳州大旗鼓公会呈献的大旗鼓表演、民俗文化舞蹈、琴韵歌声百人合唱团，以及多位冠军歌手呈献多首新春曲子等。此外，更设有象棋车轮战、手工艺示范、毛笔绘画、算命，以及多达40个美食摊格。

本堂主席拿督蓝武昌表示，国家推行新经济模式的经济咨询理事会成员，拿督再纳阿兹南披露《新经济模式》总结报告说，因土权组织压力，包括废除土著30%股权固打及平等委员会等，内容将撤改，这样“一个大马”概念，开始在经济转型的道路上拐弯，也不符合多元社会平等的原则。惟，隔天副首相丹斯里慕尤丁对此加以否认，表示新经济模式不会改变，也不会因土权组织压力乖离原旨，因此我们依然可期待新经济模式带来的平等机会。

杨集东：极端主义不符国情

工委会顾问兼本堂副主席拿督杨集东局绅表示，反对任何歪曲情人节意义的极端思维。他认为，情人节是宣扬相亲相爱且互相尊重与珍惜的价值观节日，因此极端主义言论是不符合国情，不希望看到极端的宗教思维侵犯我国人民风俗习惯。他也呼吁国家领导人以及朝野政党应加以阻止，因这是有违国家宪法所提供的宗教自由。



本堂主席李督蓝武昌(右二)赠送纪念品予州元首,并由两朝首长印林冠英(左)许号根(右)陪同。



本堂举办的新春大团拜,汇集各朝野政党及华社领袖向檳州民众大拜年。左起李督许进贤、李督丁福南、李督斯里奈华、李督吴统、丹斯里许号根博古、林冠英、李督蓝武昌、檳州元首佐佐、周玉芳、希里佐佐、阿都哈林、阿都玛烈与拉玛沙米。



本堂携手与嘉宾,向檳州华社拜年。左起直轄峇株巴轄区是经理林荣华、中国驻马大使荣堡、檳州中华署理主席李督骆福汉、首相署部长丹斯里许号根博士、檳省长林冠英、本堂主席李督蓝武昌、署理主席李督许进贤、大勇集团董事经理李督斯里林绪通、本堂副主席李督梁宗宝及总务李督郑荣兴。



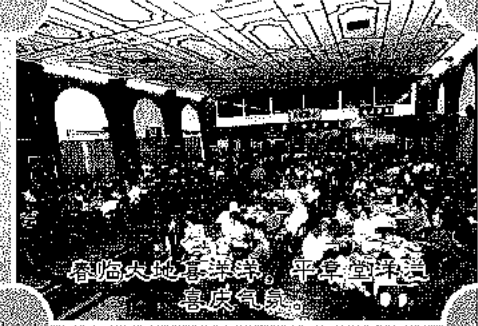
舞狮象升王吉祥,欢喜赞叹为观止。



动感十足印度舞表演,为团拜热气氛加分。



财神爷出场派元宝,祝愿在新的一年里,财运亨通。



春临大地喜洋洋,平安喜乐道喜庆气氛。



联络组勿洞献爱心 百辆铁马百里长征

► 本堂副主席准拿督梁宗宝与总务准拿督郑荣兴一同颁赠纪念品予泰南勿洞市市长拿督陈进森博士。由本堂联络组主任林子辉律师、委员董劲成、G-Club脚车队主席林世源医生及随行医生萨鼎仁陪同。

▼ 跨越马泰三州的铁马英雄，于勿洞留下历史性合照。



本堂副主席准拿督梁宗宝为铁马百里之旅主持挥旗礼。

由 本堂联络组主办的骑铁马日行百里路，跨越马泰两国三州，为老人孤儿献爱心的活动，成功举行。

百名脚车发烧友趁着槟州元首华诞日，一大清早齐聚在本堂前，展开以“节能、减炭、骑出健康”为口号的檳城勿洞百里长征路途，到当地孤儿及老人院递送爱心。

此项活动是由本堂联络组主办，G-Club脚车队协办，旨在提倡健康脚车运动，同时也藉此推动社会公益慈善。这项全程100公里的铁马行，成功

吸引约百名本地及外籍骑手参加。

庞大的脚车队于当天清晨5时30分，在本堂副主席准拿督梁宗宝主持挥旗礼下，浩浩荡荡地朝着海墘码头方向出发，乘搭渡轮抵达北海后，再取道“北海居林高速大道”一路骑往泰南勿洞市。

从檳城一路前往泰南勿洞需跨越檳吉霹三州才能抵达目的地，一路上脚车队只停留3次，作短暂的休息、充饥和补充体力，然后再重新出发，全程共花了9小时，从清晨5时30分启程至下午2时30分顺利抵达泰南勿洞市。

脚车队的莅临，获得泰南勿洞市市长拿督陈进森博士的盛情接待，特设欢迎宴招待全体队员。

拿督陈进森博士致词时表示，泰南勿洞多年来与大马维持着友好关系，而他本身也与檳华堂领导层交情密切，本着这种友好关系，相信将可促进两地政经文教等领域的发展。

梁宗宝：促进交流

本堂副主席准拿督梁宗宝在会上表示，通过主办此次活动，有望促进檳城与勿洞经济文教等方面的友谊交流，带动两地旅游业发展。

他感谢勿洞市市长拿督陈进森博士百忙中抽空，亲自出席欢迎宴，与脚车队队员欢聚一堂，互相交流，使宴会气氛更为热闹。

本堂联络组主任林子辉律师表示，此活动得以成功举行，有赖于全体骑手及工作人员的极力配合，尤其获得工委主席骆嘉福及联络组委员霍劲成津贴资助。

G-Club脚车队主席林世源医生说，尽管这次的铁马之行全程充满挑战，路途崎岖遥远，不过，全体队员依然毅力十足，坚持走完整个行程，这是值得赞扬的。

组团访勿洞集裕胶水厂 本堂获周昌江热情款待

为促进檳城勿洞交流，本堂特于12月间组团访问勿洞，一行40名团员在主席拿督蓝武昌亲自率领下访问拿督周昌江辖下集裕胶水厂，并获得拿督周昌江热烈欢迎。

周昌江向团员解释集裕胶厂生产的过程，采用先进技术，完全没有臭味。

较后周昌江带领一行人参观中华学校，在昌江楼前合照。

周昌江对中华学校作出许多贡献，献捐一笔巨款给学校，学校以其名昌江楼命名。

周昌江为尽地主之谊，盛设丰富泰餐款待一行人。

本堂主席拿督蓝武昌受邀致词时赞扬拿督周昌江对檳城及勿洞慈善教育公益事业作出许多贡献，由于他的付出，获得檳州元首阁下封赐DSPN拿督勋衔，减众望所归，咸庆得人。

蓝武昌指出，周昌江毕业于檳城钟灵中学，长袖善舞，为商界俊彦，可说是钟灵之光。

较后时，周昌江致词时欢迎檳华堂主席拿督蓝武昌亲自带团访问其胶水厂。

热烈欢迎檳州华人大会堂拿督蓝武昌主席一行
莅临勿洞拿督周昌江辖下集裕胶水厂参观访问
2011年12月11日



周昌江(前排右九)赠送纪念品予拿督周昌江，其旁为蓝武昌、梁宗宝、陈进森、林子辉、李林义、李国兴等。

集体注册结婚仪式

95对新人 11.11.11 结连理

本

堂主席拿督蓝武昌分
没散”婚姻之道，祝愿
日子，共结连理的95对
11-11-11早上，来自各方的95对新人齐聚本堂，参与集体注册结婚仪
式，并在拿督蓝武昌、本堂助理婚姻注册官拿督杨集东、准拿督张锦祥等人
见证下，许下一生一世守护彼此的山盟海誓。
拿督蓝武昌致词时分享婚姻之道。他说，一对夫妻要保持感情不渝，
就必须分享精神和物质生活的情趣，才能永结同心。感情不会散，所
以，夫妻二人谐共分担责任和分享美好，是最佳的婚姻之道。
他趁机鼓励新婚夫妇积极生育，尽管全球人口骤长致使需
要更多食物、能源、就业和教育机会的供应。
他表示，也许以上因素将让许多新婚夫妻，在生育问题
上显得踌躇，不过，以马来西亚人口状况，华裔仍须提
高生育率。
本堂署理主席拿督许廷炎爱女许双冰与女婿
郑伟强，及副主席丹斯里陈坤海爱女陈慧婷
与女婿冯毅铭亦在当天齐齐在众亲朋好友
友见证下集体注册，两对新人也领
读华英文誓言。

享“一人占一半”，感情较
选在百年难得一遇的三组双一好
新人！

陈慧婷与冯毅铭、许双冰与郑伟强
在亲友见证下，领读誓言，
许下爱的盟约。



本堂署理主席拿督许廷炎，
为爱女许双冰出阁之喜，献上祝福。



本堂副主席丹斯里陈坤海偕同爱女陈慧婷，
与女婿冯毅铭，于当天集体注册。



95对新人齐聚本堂，参与集体注册结婚仪式。



全场新人集体宣读誓约，
许下爱的盟约。



双冰对对的新人，在6条“一吻定终身”



95对新人在集体注
册仪式完成后，
与本堂众执委
欢喜合影。

136週年堂庆联欢宴

蓝武昌赞华裔冲破困境

本堂庆祝136周年、青年团30周年及妇女组26周年纪念联欢晚宴，盛大举行，吸引州内华社代表参与，全场爆满。

本堂主席拿督蓝武昌表示，华人的前途和槟州发展息息相关，过去一些政治人物发表种族言论，破坏了百年来各族和谐的环境，但空洞言论始终站不住，得以恢复和谐。

他说，华人靠其意志力面对挑战的毅力，往往能冲破困境，克服一切。

他指出，近日首相纳吉到槟城拜访民间，保证槟州大型计划不会被忽略，并在大马日庆典上宣布废除“内安法令”。他相信首相不会在做出宣布前，毫不考虑是否留下让人批评的把柄及不谨慎处理两项新的反恐法令。“首相也宣布免每年更新出版执照，这对传媒是项好消息。”此外，他说，升旗山缆车一度产生问题，如今停车场又出差错，他希望当局迅速采取补救行动否则将破坏槟州声誉。

钟来福：不偏帮政党

不过，他赞扬槟岛市政局，针对两岁儿童溺毙及疯汉闯入托儿所事件，重新检讨1976年地方法令，以扩大执法权限。

华总署理会长拿督钟来福代表华总会长丹斯里方天兴致词时强调，大选已近，华社对政治从采取的立场是，超越政党但不超越政治，若偏帮任何一方，最终将落得两头不到岸的局面。

“我们将秉持鲜明立场关注政治但不超越政治，对政府任何不公平的政策，应该勤于论政，相信华总在政府眼中将会受到尊重。”

他指出，将耗资5500万吉建设的华总大厦，目前还需1500万令吉。

他说，作为全国华人最高领导机构，需要一个象征性的大厦，将可奠定华人的形象，希望在两年内可成功筹建。

林冠英：华教有保障

槟州首席部长林冠英表示，自308后民联执政槟州，华教地位变得更有保障，州政府每年制度化拨款华校，使教育课题不变成政治筹码，而非等5年一次才开恩。

他要求中央政府，马上批准日新国民型中学建校及恢复华教斗士林连玉公民权。

槟州第一副首长曼梳也受邀致词。

仪式上，大会也进行切蛋糕仪式，同时也颁发纪念品予受封会员。另外，大会也特别颁发纪念品予本堂信理员拿督温子开荣获中央政府颁发槟州独立斗士荣誉奖。

出席者有本堂顾问丹斯里林玉唐、槟州民政党主席拿督丁福南、丹絨区国阵协调员林子辉、巴当哥打区国阵协调员胡栋强、峇都蛮区州议员拉文、升旗山区国会议员刘镇东、彭加兰哥打区州议员刘敬亿、槟州行政员罗兴强等人。



林冠英
在日新国民型中学建校



钟来福：
超越政党但不超越政治。

丹斯里林玉唐（左起）、拿督许廷光、林冠英、拿督蓝武昌、曼梳、拿督陈友光、林子辉、温子开及丹斯里陈坤海受邀主持鸣锣仪式。



拿督蓝武昌率众与各界切蛋糕，庆祝本堂成立136周年。



丹斯里林玉唐（中）赠送纪念品予槟州独立斗士林连玉（左）、温子开（右），由拿督蓝武昌（左）陪同。



青年团30周年
新设组为标志

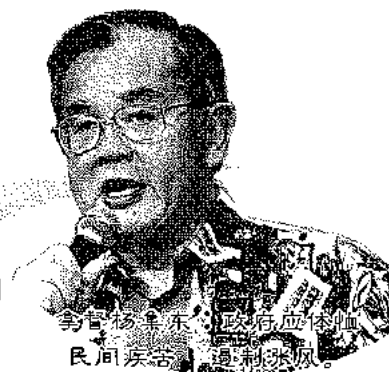
余能老人会主席陈敬亿。



组合唱团员献唱首歌曲致助兴。

第13届把根留住辛卯年端午节粽子品尝会

杨集东：涨风无阻吃粽子



杨集东：政府应体恤民间疾苦，遏制涨风。

由本堂文教组以及《光华日报》联合主办第13届“把根留住”辛卯年端午节粽子品尝会成功举行，超过300人参与其盛，欢度意义深“粽”的传统节目。

本堂副主席拿督杨集东局绅表示，电费涨价、天然气调整等，虽说75%的用户不被影响，因为牵涉的范围广，很多商品的价格也连锁性涨价，正是牵一发而动全身，人民还是被迫紧缩腰包生活。百物涨价，粽子价格也跟着飙升，尽管如此，民间还是照样庆祝端午节，品尝粽子，让大家品尝不同品味的粽子，增进情谊以及交换心得。

拿督杨集东局绅补充，以“把根留住”为主题，本堂鼓吹华人文化风俗，让年轻一代了解华裔民族的习俗以及由来，而端午节既是纪念屈原忠心爱国的伟大情操。他也吁请政府体恤民间疾苦，与百姓共同抗拒物价高涨的严峻考虑，同时，近日含毒致癌的食品或饮料流进我国，政府须时刻提防，并加以遏止，让人民健康不受威胁。

粽子品尝会一共准备了6种各籍贯粽子，包括广东粽，娘惹粽，福建粽，海南粽，潮州粽以及红豆粽。除了粽子品尝会，也准备了歌唱及舞蹈表演，让所有参与盛会的民众吃得尽兴，玩得开心。



左起陈虹莹、郑荣兴、杨集东、陈尊才、陈正峰、傅士、梁宗宝、梁恒果、周福平一起品尝美味粽子。



各组员同心协力安排不同口味粽子，供在场民众品尝。



外国人也来品尝粽子，赞不绝口。



形形色色，各具风味的各籍贯粽子，让人垂涎。

此外，其中一项仪式，由主办单位名誉主席暨光华日报副总经理准拿督陈虹莹颁发奖状给协办单位，它们包括槟州行动党妇女组、槟州民政党妇女组、华堂妇女组、同安金厦妇女组、龙岩会馆、林氏忠孝堂、拿汀梁翠芬、林美兰、海南会馆、南海会馆、夜莺文娱社、檳城菩提校友会、槟榔州福建会馆、以及槟州舞蹈协会。



协办单位代表领奖后，与本堂副主席拿督杨集东局绅（左九）、准拿督梁宗宝（左十）。

光华日报副总经理准拿督陈虹莹及大会主席准拿督陈尊才（右四）合影。

本堂主办“政府转型计划惠及华社”研讨会

许子根：改革程序势在必行

由首相署部长丹斯里许子根博士主持的“政府转型计划惠及华社”研讨会获得民众热烈响应，针对反贪污、治安、警队及教育课题等，提出建设性的见解。

是项研讨会是由本堂举办，首相署表现管理和履行单位协办，同时许子根也在会上向大家报告政府转型计划内容及分享该计划实践成果，其分享重点还包括，透过警队人力调动降低国内犯罪率、如何对抗贪污、华裔在公共领域的数据等等。

许子根表示，冰冻三尺，非一日之寒，每个国家都会累积一定的弊端！

然而他认为，政府的行政程序较官员的态度容易改变，若可针对程序进行改革，官员的态度才能改变，因此政府优先改革其程序势在必行，除可减少繁文缛节外，也较容易监管官员，同时也可减少官员贪污的机会。他相信，制度不改变，态度永远一成不变。

他说，人民在过去懂得揭穿弊端是件好事，如此一来，政府才能对症下药，改善问题。

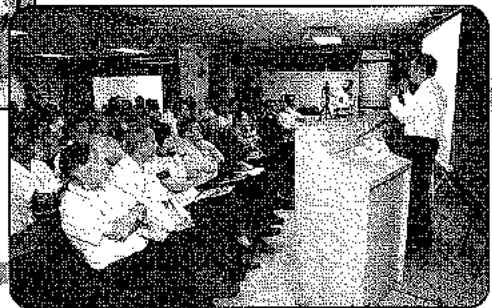
另外，他指出，政府转型计划具备宏愿壮志和广泛的目的，在提升与人民有关重要领域的同时，也支援大马

朝向2020宏愿转型为1个发达的高收入国家。他提及，有关计划有2大重点，即以民为本及展开全国性的根本改变以追求快速且巨大的成效。

与此同时，本堂主席拿督蓝武昌也在会上受邀致词。另外，蓝武昌也在会上赠送纪念品予许子根，并由本堂副主席拿督陈友光、副主席丹斯里陈坤海硕士及总务准拿督郑荣兴陪同。



◀本堂主席拿督蓝武昌赠送纪念品予丹斯里许子根博士，由本堂总务准拿督郑荣兴（右起）副主席丹斯里陈坤海硕士及拿督陈友光（右）陪同。



中国海交会莅访本堂 任启亮盼与大马华团 各领域更密切合作

中国海外交流协会副会长任启亮率团拜访本堂，并对檳城华裔在传承中华文化及保存孙中山革命事迹上的努力，表示高度赞扬。

任启高表示，虽然人在异乡，他和另外45名团员却对檳城丝毫没有感到陌生，檳城人热情的款待让他们有一股莫名的归属感和亲切感可说是宾至如归。沿路上所看到中式传统建筑物及附有中文字的路牌，更是让他觉得本身正处于祖国的某城镇。

他补充，檳华堂会务顾问拿督斯里林玉唐在款待该团时，也向他叙述祖先南来檳城时的奋斗史和檳城华人在这片土地上扎根的演变过程。

在对檳城的风土人情有几分认识的同时，也让他对

大马华裔在热爱及维护中华文化和母语教育所付出的心血深表惊叹。

他也对檳城孙中山纪念馆里完好收藏的照片、书面记载等历史文物感到意外，其中有很多文物，甚至是他首次亲眼目睹的。

他同时也对檳城中文报的蓬勃发展，以及整体运作的高效率和高素质表示肯定，可以媲美中国报业，甚至有过之而无不及。

另外，他也认同檳华堂各领导人互相尊重及全面配合的处事作风，各方和睦共事将在组织的传承及延续起著正面效果。对于有机会到檳州华人大礼堂拜访，任启亮大感荣幸，并希望将来可与大马华团在教育、文化、中医、烹饪等领域上有更密切的合作。

蓝武昌：捍卫华人权益

本堂主席拿督蓝武昌为交流会致欢迎词时指出，本堂从殖民地统治时代为英殖民政府协调华侨私会党及民间纷争的平章堂，到现在成为民间及政府之间的桥梁，捍卫华人权益的檳州华人大礼堂，本堂将与更多单位进行各领域的交流，让本堂继续全面茁壮成长。

随团拜访的嘉宾包括中国国务院侨办国外司副巡视员林旭、经济科技司司长庄荣文及中国驻马来西亚大使馆领事参赞苏强。

参与交流会本堂代表包括主席拿督蓝武昌、署理主席拿督许廷炎、副主席拿督杨集东、拿督陈友光、准拿督梁宗宝、总务准拿督郑荣兴及副总务准拿督周福平等理事。



中国海外交流协会周六莅访本堂。

中为任启亮，左五为拿督斯里林玉唐，右五为拿督蓝武昌。

“但愿人长久，千里共婵娟”中秋文娱晚会

许廷炎吁 照顾乐龄族



歌后王秋琴演绎经典名曲，增添中秋晚会的热闹气氛。



许廷炎：延续优良传统文化



本堂秉着维护中华文化、推动华族传统风俗，以及丰富传统文化、风俗内涵的宗旨，举办“但愿人长久，千里共婵娟”中秋文娱晚会，与大家共庆中秋佳节。

本堂署理主席拿督许廷炎表示，透过本堂成立的宗旨，得以让大家的子孙们延续祖宗所传下来的优秀传统文化，了解到各种传统习俗的典故和由来。

他说：近期在报章上获知国内大约有50万名乐龄人士受到子女弃养的情况下过活，另有65万人在缺乏亲人关怀下过活。这是令人感到遗憾的。

他指出，这对政府要建立爱心社会的努力是一项严重的打击，因此政府必须责无旁贷，拟定策略，以照顾乐龄人士，让他们有收入，自力更生度过快乐的晚年，从中协助政府塑造爱心社会。

檳州行政议员曹观友表示，华堂在捍卫华教及推动文化方面，总是扮演着先锋的角色。他说，随着时代变迁，影响了民众慢慢忘记传统节日的意义，因此做为捍卫的角色，应多举办传统节日活动。

曹观友冀企业家多赞助

他说，目前有许多企业家及商家，透过赞助活动来提升自身的名气及赚取盈利，这也导致了现在许多节目都变得商业化了。他冀企业家不妨本着延续文化的传承，多参与及赞助传统文化活动，让更多的同胞认识传统庆典。

他也希望这些传统庆典能够包装成檳州的旅游卖点，形成具吸引力的旅游配套，从中也灌输优良的传统价值观。

中秋文娱晚会邀请了檳城各中小学呈献多项文娱表演、华乐演奏、诗歌朗诵、舞蹈表演等等。出席者包括本堂文教组主任拿督陈森才、工委大会副主席拿督陈友光、以及青年团团长达明等。



小朋友穿著传统服装提灯笼，今年的中秋文娱晚会最特别。

让人眼花缭乱的扇子舞



若提小学生所呈献的诗歌朗诵，博得如雷掌声。



钟灵韵中华乐团呈献《月夜忆长安的心》

20亿中小企业贷款融资 陈坤海吁政府公平发放

本堂副主席丹斯里陈坤海呼吁政府在通过负责单位发放首相拿督斯里纳吉刚提呈的财政预算案中宣布的20亿令吉中小企业贷款融资时，更具透明度，以公平合理方式开放给各族申请者。

他促请有意扩充业务以及在中小型企业界发展的人士，能够充分把握机会，向政府机构提出融资申请。

陈坤海是为本堂经贸组联合《精明理财》杂志集团在成功酒店举办主题为《驱动成功企业》中小企业融资讲座与方案洽谈会主持开幕仪式上，致词时这样说。

他说，这项讲座与洽谈会来得正是时候，出席者可从众多主讲的企业界专才获取更多详细资料及申请管道和条件，以申请政府宣布的一系列协助中小型企业发展的贷款便



主题为《驱动成功企业》的中小企业融资讲座与方案洽谈会主讲人与协办单位阵容庞大，中为本堂副主席丹斯里陈坤海。右四为经贸组主任拿督王国山。

利。

他说，主办中小企业融资讲座与洽谈会，是本堂经贸组的多方位尝试，希望通过这项方式协助本堂团体与个人会员，以及州内华裔的认知，也希望本堂往后有更多机会举办类似的商业知识讲座，让广大会员受惠。

他说，活动除了讲解贷款与融资课题，也包括企业风险管理、客户素质管理、电讯解决方案及中小企业品牌塑造与知识产权解决方案。

筹委会主席兼《精明理财》杂志总裁石蕙指出，作为国内首要的理财杂志，《精明理财》扮演积极推动国内中小企业发展的角色，同时也包括提供融资资讯，以及驱动企业成长，而两位主要讲师赖劲辉及沈师豪都是资深企业发展专才，在他们的深入浅出讲解及指导下，出席者肯定受益不浅。

仪式上，陈坤海在石蕙的陪同下，赠送纪念品予各协办单位的代表以及主讲人，其中包括本堂经贸组主任拿督王国山。



本堂欢迎惠民预算案

本堂形容首相拿督斯里纳吉所颁布的2012年财政预算案《转型财政预算案：维护人民及国家和谐》是一个亲民的财政预算案，惠及各阶层人民，以期减轻人民的生活负担，更肩负带领我国迈向先进国的宏愿。

本堂欢迎，政府宣布拨款5亿令吉给国小，并分别拨款1亿令吉给华小，淡小，宗教学校，教会学校以及科技工艺学校，以及宣布所有政府中小学将享有杂费全免的优惠。预计政府拨出1亿5000万令吉，废除中小学收费，这是政府第一次拨款充作这类用途。

本堂认同政府施行求学援助金100令吉及200令吉高等学府生的购书固本的计划，肯定会减轻家长的负担。

本堂赞同政府拨款2亿令吉，通过一个大马青年策略计划，培训辍学的青少年，这将有效的为辍学的青少年提供培育计划，以便为国家社会做出贡献。

本堂欢迎政府宣布提高产业盈利税，以便打击房地产领域的投机活动，确保中低收入人民可以获得可负担的房屋，实现居者有其屋的目标。在这项新措施下，两年内脱售的产业将征收10巴仙产业盈利税。



本堂2012年财政预算案讨论新闻发布会，前排左起为拿督王兴、蔡伟宏、拿督王国山、拿督许廷炎、拿督梁宗宝、拿督蔡泉堂、后排左起为黄思霖、陈廷峰博士、蔡官霖博士、郑达明、顾承华、林鲁仲。

本堂希望，为了实现《居者有其屋》的理想，政府应该为私人界提供奖励，以兴建更多的廉价屋，有效的控制房价飙升。

本堂也赞同政府宣布，总值1亿令吉的中小企业重整基金，让有威信的企业家重新发展生意。希望政府拥有透明化的制度，公平分配给各民族的企业家，共同分享这项实惠。同时也希望，政府能够进一步的检讨，为工商界提供降低资源及能源成本及提高竞争力的措施。

本堂总务股及经贸组是针对首相公布的2012年国家财政预算案后，第一时间发表评论时，如此指出。

出席该新闻发布会者分别为本堂署理主席拿督许廷炎，总务准拿督郑荣兴，财政梁伟宏，副主席准拿督梁宗宝，经贸组主任拿督王国山，福利组副主任顾承华，执委林鲁仲，青年团团长郑达明，陈廷峰博士，蔡官霖博士及黄思霖。

华文不难考讲座热爆

北马千名学生踊跃参与



蓝武昌：勿受负面报道影响，放弃报考华文。

来 自檳城、霹靂、吉打与玻璃市的1000名中学生，分别通过面子书与学校报名，齐聚平章堂了解大马教育文凭与大马高级教育文凭的华文科如何不难考！

由马大中文系毕业生协会策划、马大中文系与本堂主催、本堂文教组与马大中文系学生协会联办的“SPM、STPM华文不难考”全国巡回讲座会，8月21日于本堂举行。

檳州筹委会主席纪艺莹说，这项巡回讲座分四站举行，首站是中马吉隆坡、接下来是东马诗巫、北马檳州与南马马六甲。

她说，学生都是通过面子书及学校报告，讲座分开两场，上半场给900名大马教育文凭考生参与，下半场给100名大马高级教育文凭学生参与。

大马教育文凭讲座由威南某国民中学教师赵善金主讲，大马高级教育文凭的讲座则由马来西亚开放大学中文系讲师谢东哲主讲。

纪艺莹说，许多中学生在缺乏良好华文师资教导下，对报考华文科缺信心。

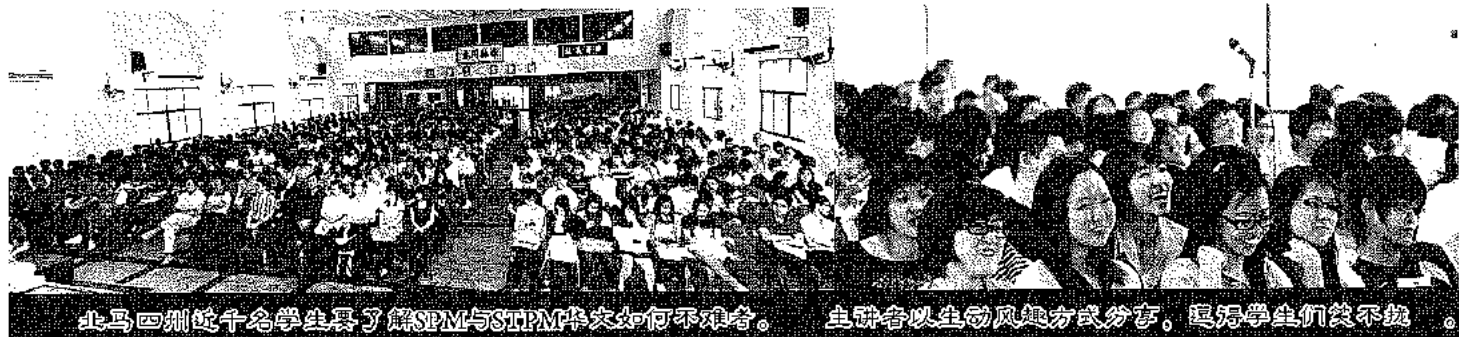
“通过资深华文教师讲解，我们希望能够增强考生自信。”

大会开幕人兼本堂主席拿督蓝武昌希望，中学生不要因为某些负面报导的影响，而对华文科考试心存害怕，宁可放弃报考这项其实不难考的科目。

“我们自小受华文教育熏陶，言谈书写读和用都用中文进行，没理由会突然失去信心。”



马大中文系高教组讲师谢东哲（左起）
蓝武昌、纪艺莹、本堂文教组主席郭志才、
本堂主席拿督蓝武昌、曾小平、纪善金、陈建辉及
本堂财政陈伟宏，在座为曾丽娟及纪艺莹。



北马四州近千名学生了解SPM与STPM华文如何不难考。主讲者以生动风趣方式分享，逗得学生们笑不拢口。

考试作答技巧讲座会

逾600应考生出席

本 堂图书馆管委会主办2011大马教育文凭及大马高级教育文凭考试作答技巧讲座会，超过600名各族应学生已经为11月份的考试中各科目的知识掌握得七七八八。但是纯粹熟记课文知识是不够的，题目的要求、回答题目的先后次序、时间分配及答案的呈现方式等都是考生不容忽视的部份。

“如要以事半功倍的方式轻松考取卓越的成绩，了解及掌握正确的作答技巧就起着关键性的作用。”

在管委会委员章志伟的努力安排下，本堂今年成功邀得一班很有经验，很有威信的老师来主讲，向考生传授应考秘诀。其中包括主讲SPM国文科目的玛泽敏、SPM英文科目的佩德蕾霞、SPM历史科目的拉真德蕊、SPM道德教育科目的颜志明和SPM华文科目的杨福来。

章志伟表示，将来的考试成绩将反映学生们所付出心血，希望大家能从该讲座会中受惠，减轻的担心和压

力，更具信心地参加考试。

出席活动者包括管委会财政吕辉学及讲座会协调员林睦航。



本堂图书馆管委会委员与主讲老师合照。
左起为颜志明、拉真德蕊、林睦航、章志伟、
谢果馨、吕辉学、玛泽敏及佩德蕾霞。

福利组分发红包予乐龄人士 游新喜：让贫老感受社会温暖

本堂执委主持分发红包仪式。右起副财政准拿督郭盛隆、福利组主任准拿督游新喜、主席拿督蓝武昌、副主席准拿督梁宗宝、总务准拿督郑荣兴及福利组副主任顾承华。

乐龄人士上台引吭高歌，唱得会场热烈掌声。



本堂福利组于辛卯年农历年十一分发红包予700名乐龄人士，让社会亟需援助的一群，感染佳节期间的温馨气氛。

福利组主任准拿督游新喜在仪式上表示，分发红包予乐龄人士，主要是为了让他们感受到社会的温暖，并准备丰富的节目，让他们可以渡过欢乐的一天。

“福利组分发的礼物并不丰盛，但是特别准备精彩节目，希望从心灵方面带给老人家一丝丝的温暖。”

他说，檳华堂福利组成立20余年来，每年从不间断花费近2万令吉举办常年的布施贫老计划和资助家境贫穷病老的医药援助计划，目的是要让这些被社会忽略的老人感到温情满人间。

本堂主席拿督蓝武昌表示，本堂福利组成立以来，除了藉各种活动以达到受惠会员的责任外，也希望关心不幸的人和病黎，在可能的范围内给予协助。

“这项活动让他们可以在新春期间感受欢乐的气氛，分发700名60岁以上乐龄人士的红包数额，并不是很大，但是贵在心意和意义，希望各界感受到华堂热心社会的一面。”

当天，福利组准备丰盛的膳食及精彩的节目，所有出席的乐龄人士获颁红包，大家度过一个愉快的上午，尽兴而归。

出席分发红包仪式的本堂执委包括本堂副主席准拿督梁宗宝，总务准拿督郑荣兴，副财政准拿督郭盛隆及福利组副主任顾承华等，场面温馨。

当天亦是联欢节目，让出席的乐龄人士大开眼界。



福利组总动员乐龄人士欢聚一堂，共度新春。



共有700名乐龄人士欢聚一堂，共度欢乐的一天。



菜根飘出家乡味

妇女组主办『巧手烹出家乡味，菜根情传万户欢』

本 堂妇女组主
办第九届
“巧手烹出
家乡味，菜
根情传万户
欢”同欢晚
会，获得属
下18个姐妹
团体参与，
各籍贯妇女
尽献自家传
统菜肴，让
大家一次过
尝尽传统美
食，相当难
得。

本堂主席拿督蓝武昌表示，妇女组的巧手烹饪方法应传承和发扬，让传统留传下去，相反的，有些事不应被乖离原意地宣扬，像近日闹得沸沸扬扬的《连环扣》就不应成为学校的文学教材。

“它不适用于教学用途，这肯定会使时下青年，尤其是华裔，对上一代生活误解，留下不可磨灭的错误印象，这些内容没有教育成份，却有很大的诬蔑成分。”

他对教育部长慕尤丁以内阁已决定采用《连环扣》作为中五国文科文学课本感到失望。

“这如何稳定一个马来西亚理念，如何在误解重重的情况下促进全民团结，促副首相三思，应俯顺民意，若改变愿意，则是国家之幸。”

黄秀金：联系感情

筹委会主席黄秀金表示，妇女组举办分享家乡菜活动，已成为檳华堂的品牌，目的可让属下妇女团同欢共庆，联系感情，还可分享各籍贯的传统菜肴。

她说，檳城以小吃出名，不只吸引本地人，连外国人也喜欢。当晚的福建佳肴，潮州、广东、海南，甚至是道地的娘惹菜都是与众不同的。

关秀华：18团体参与

大会主席关秀华说，这项常年活动已进入第九年，有18个姐妹团体参与，每个团体都呈献一两道具有华族传统代表性的家乡菜肴，此外，也呈献舞蹈、歌唱粤曲、潮曲等，还有幸运抽奖环节。

出席者包括本堂副主席丹斯里陈坤海，拿督陈友光，准拿督梁宗宝等。

各籍贯妇女们出压法宝，让大家一次过尝尽传统美食，相当难得。

本堂属下姐妹团体代表由本堂主席拿督蓝武昌（右十）手中接过纪念品。

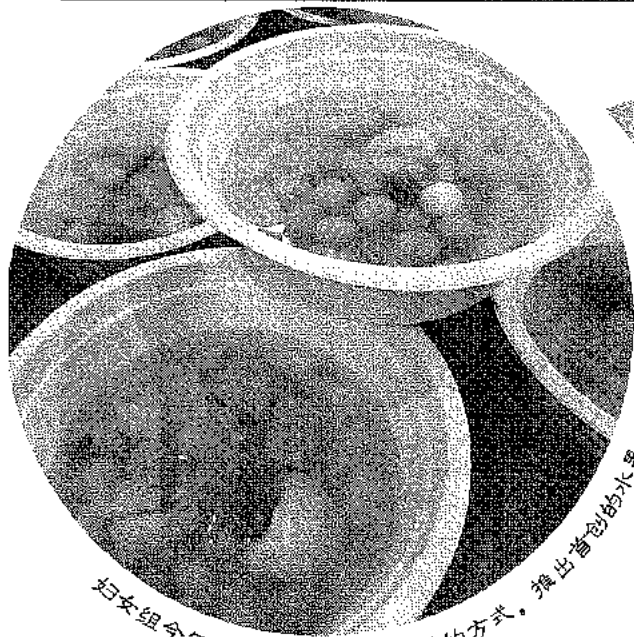
右九起大会主席关秀华、本堂副主席陈友光及筹委会主席黄秀金。

黄秀金率众姐妹引吭高歌，拿督蓝武昌也参盛。

大家轻松共舞，欢度一个愉快的夜晚。

姐妹们大显身手，展示高难度的舞姿。

年轻美眉呈现活力十足的排舞，全场气氛升温。



妇女组今年首次尝试以中西合并的方式，推出首创的水果鸡尾酒汤圆。

新创意庆冬至



主桌嘉宾，包括拿督蓝武昌、拿督许廷炎、准拿督梁宗宝、拿督陈友光、梁伟宏、拿督吴秀丽、蔡丽华、拿督林少山、顾承华、陈森才及关秀华，品尝各种口味汤圆。



来自波兰和阿根廷的4名游客，左起姐詹娜、尤尼斯、美罗兰夏及马迪夏皆对汤圆赞不绝口。后为响导洪健华。



各协办单位代表接领纪念品后，与本堂拿督蓝武昌、拿督许廷炎、准拿督梁宗宝及拿督陈友光等合影。

尝汤圆，庆冬至，搞创意，重意义！

大大小小汤圆，无论什么口味，它都是华人过冬至时不可缺少的“主角”，也象征着“一家大小齐团圆”深重且意义深远的传统文化。在本堂举行的第11届“把根留住”冬至汤圆品尝会上，本堂妇女组今年首次尝试以中西合并的方式，推出自创的水果鸡尾酒汤圆，让在场者感叹创意十足。

来自波兰和阿根廷的4名游客，通过沙发客网页槟城大使洪健华大力推荐下得知这场活动，因此不约而同的前往参与其盛。

他们在会上首次品尝汤圆，看到汤圆时还以为是小鸡蛋，然而在咬下第一口后，才知道是由糯米粉制成的甜品。

由槟州华人大公会主催，文教组和妇女组联办，槟州十一个属会妇女组联合协办的“把根留住”冬至汤圆品尝会，旨在宣扬冬至这个中华传统文化的美食和精神。

当晚的品尝会上除了备有传统汤圆，也有各种口味汤圆让出席者品尝，包括咸汤圆、豆花汤圆、黑珍珠汤圆、鸡尾酒汤圆及红豆汤圆。

制作鸡尾酒汤圆的妇女组成员王燕燕受访时说，为了提高民众对健康饮食的醒觉意识，她才突发其想制作鸡尾酒口味汤圆。

她透露，制作鸡尾酒汤圆的用料简单，皆是采用水果及蔬菜汁为汤圆加上不同颜色，这些主要材料包括龙珠果、金瓜、香草及牵牛花。

她说，制作过程也与传统汤圆一样，不同之处在于她是以蔬菜及果汁取代传统汤圆的颜色材料，只要把榨好的蔬菜及果汁倒入面粉团搅拌均匀，再将面粉团搓成一小粒的汤圆即可。

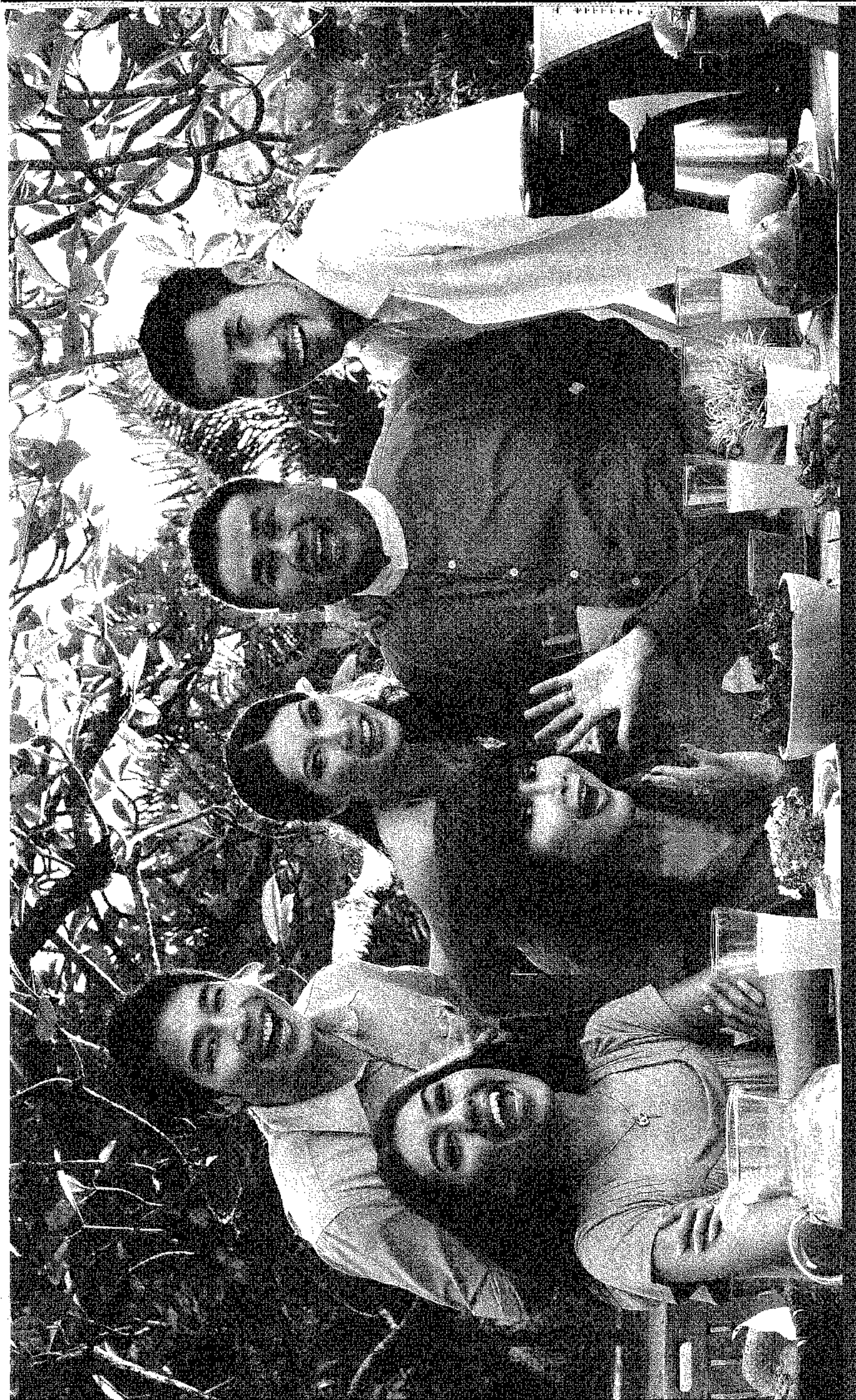
“汤汁则以调配鸡尾酒方式完成，加入了龙眼果、黄梨和糖浆，并没加入酒，主要是为了强调健康食材。”

她说，这是她首次蒸煮这汤圆，也是首次在品尝会上推出。

本堂主席拿督蓝武昌致词时说，希望未来有更多友族参与这项活动，向多元社会开放，实现新上任国家元首端姑阿都哈林提倡的“避免人仇恨毁国”的御旨。

他说，华堂在冬至活动中，也举办了搓汤圆比赛，也邀请了友族参加，让他们了解华裔习俗，加强社会和谐。

华堂署理主席拿督许廷炎、副主席准拿督梁宗宝、拿督陈友光、财政梁伟宏、文教组主任准拿督陈森才、福利组副主任顾承华、执委拿督林少山、本堂妇女组主任关秀华、民政党槟州妇女组主席拿督吴秀丽、民主行动党槟州妇女组署理主席蔡丽华及组织秘书卢慧芬等也出席这项活动。



PENSONIC
Your Enjoyment

STAY CONNECTED WITH US : www.pensonic.com

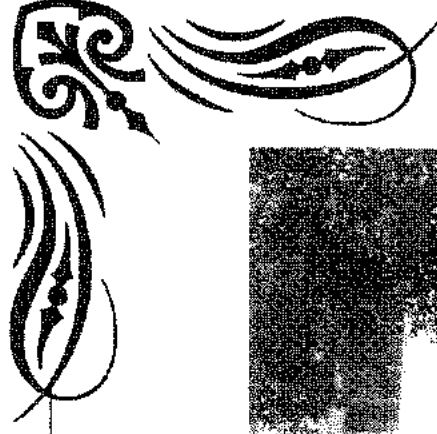
CC2reLine
(1-800-881-770)
call this number for any enquiry

facebook

www.facebook.com/pensonicindia

HOME APPLIANCES . AUDIO . VISUAL . AIR CONDITIONER

Offices



Seahome Property

264 Victoria Street 10300 Penang Malaysia.

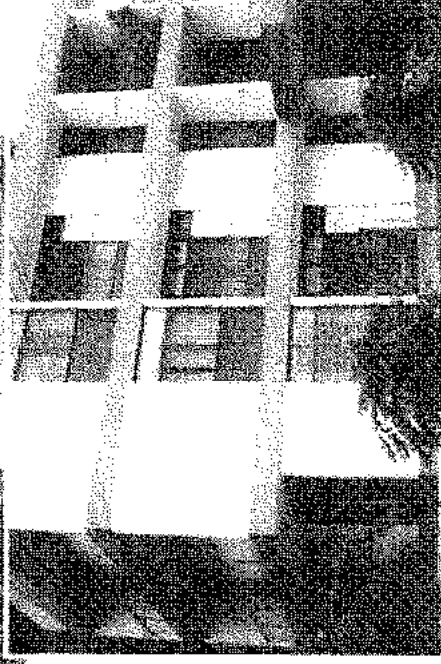
Tel: (604) 261- 5264, 261- 5364

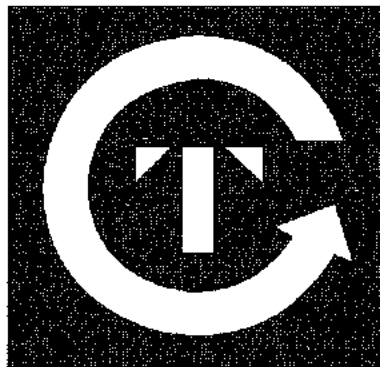
Fax: (604) 261- 5508

Houses and Apartments for rent

LOCATION: *Tanjong Bunga*

- Seaview
- Furnished and unfurnished
- With rich nature green environment
- Easy access to public transportation
- Car parking bays





城市印刷贸易公司

CITYPRINT MARKETING

15-N LEBUHRAYA THEAN TEIK, BANDAR BARU AIR ITAM,
11500 PENANG

TEL: 04-8276591, FAX: 04-8281299

EMAIL ADD: cityteh@gmail.com

H/P: 012-5862929, 0174679191, 016-4202929

Specialize in printing of Book & Magazine



GOLDEN FRONTIER™

B e r h a d

(12771-K)

金鋒公共股份有限公司

5th Floor, No.11 Lorong Kinta, 10400 Penang.

Phone: (604)226 2226 Fax: (604)228 4498



An investment holding company with its subsidiaries dealing in
the manufacturing of corrugated fibre board cartons,
display boxes, precision plastic moulding for electrical &
electronic industry, property development and provision of general
insurance.



全新推出

**色香味俱全
名廚推薦佳餚**

中華靚四寶

原粒鮑魚盆菜

WHOLE ABALONE PIN CHOY

紅燒大鮑翅

花菇海參原粒鮑魚

沙律龍蝦盆

烏龍吐明珠

鮮帶子干貝魚翅

每日營業時間

上午11am至下午2.30pm

下午6pm至晚上10.30pm

禮拜、公共假期

上午9am至下午2.30pm

下午6pm至晚上10.30pm

中華名廚大展廚藝,精益求精,特別為尊貴的食客們設計數十道色香味俱全的一流佳餚,配合原有的招牌菜,讓食客們可以大快朵頤,齒頰留香,飽食盡興。

親臨惠顧或外勤服務一律歡迎,收費相宜,歡迎來電詢問。

Please Contact:

DORIS NG : 012-428 9329

016-414 5013

MS. TEH : 016-474 7652

MR. JIMMY : 016-470 5210

中華

海魚鮮翅

Zhonghua Gourmet (M) Sdn. Bhd.

(龍城大酒店內)

Ground Floor of Cititel Hotel Penang.

66, Jalan Penang, 10000 Penang.

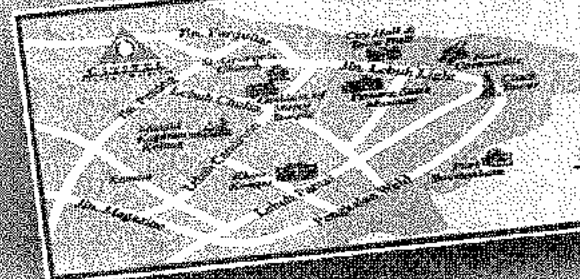
Tel: 604-818 2268, 818 2273

Fax: 604-818 2278

Tel: 604-370 1188 (Ext. 8828)

Website: www.zhonghua-seafood.com

Email: admin@zhonghua-seafood.com



100 光華日報
天下為公 1910



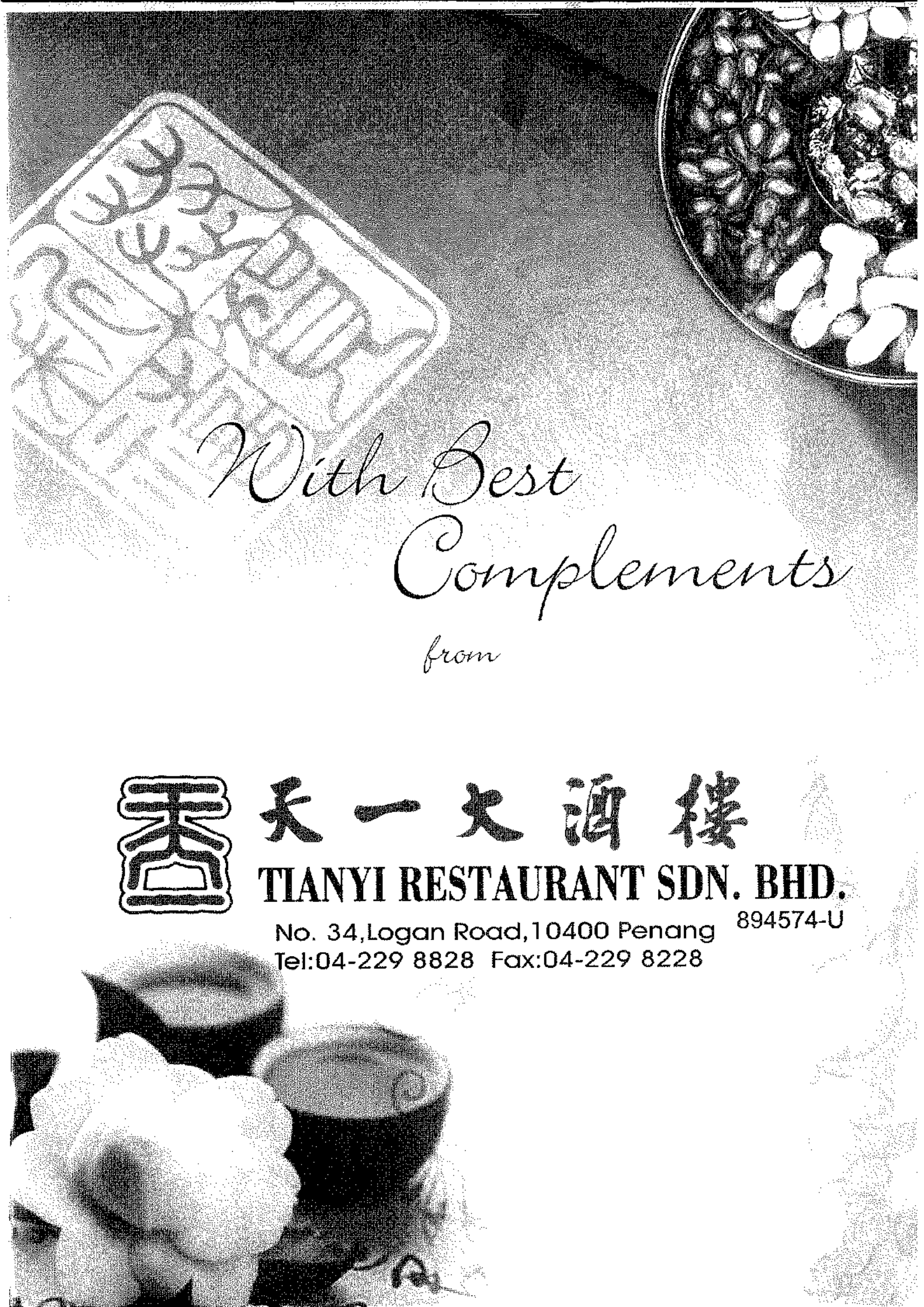
光華日報
KWONG WAH YIT POH



服务华社 百年如一



Head Office: 19, Lebuh Presgrave, 10300 Pulau Pinang, Malaysia.
Tel: +604-2612312 (10 Lines) 2623333 Fax: +604-2632142
<http://www.kwongwah.com.my>



*With Best
Complements
from*



天一大酒樓

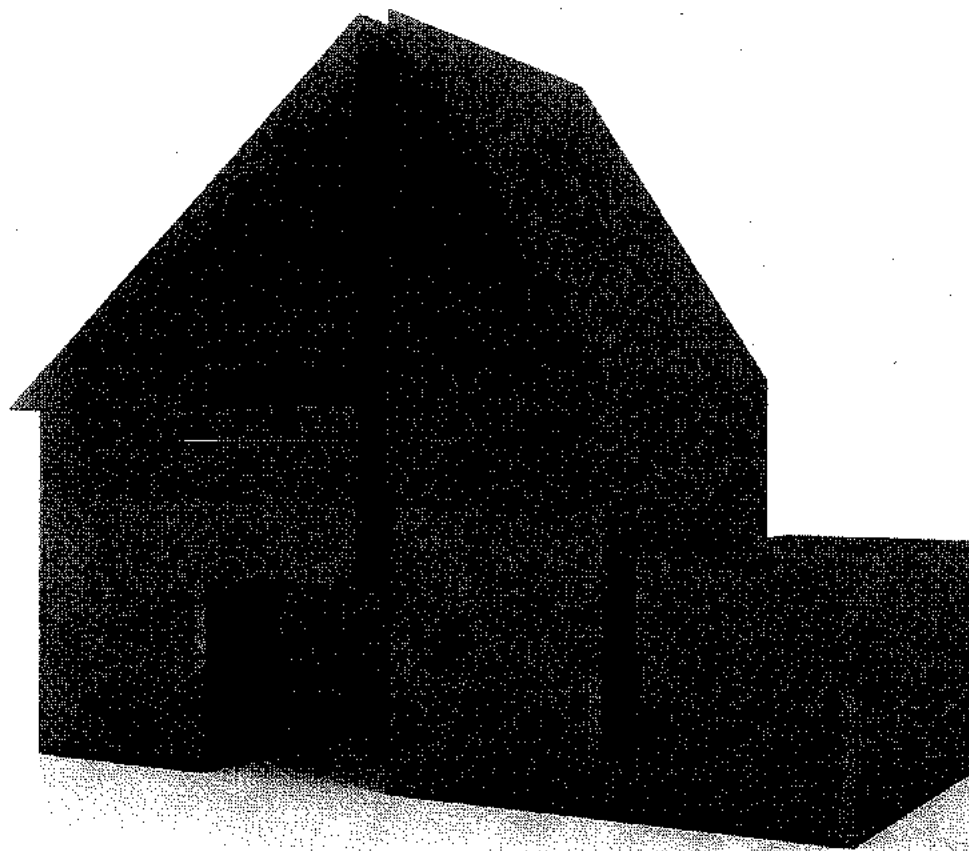
TIANYI RESTAURANT SDN. BHD.

No. 34, Logan Road, 10400 Penang 894574-U
Tel: 04-229 8828 Fax: 04-229 8228



FARLIM GROUP (MALAYSIA) BHD

發林集團(馬)有限公司



www.farlim.com.my



Please call us at 04-829 8899/22 (Penang) or 03-5635 5533 (Petaling Jaya)

發林集團(馬)有限公司
FARLIM GROUP (MALAYSIA) BHD



PENANG OFFICE

Farlim Group (Malaysia) Bhd, 11, Jalan Penang
11000 Penang, Malaysia. Tel: 04-829 8899/22

PETALING JAYA OFFICE

Farlim Group (Malaysia) Bhd, 11, Jalan Penang
11000 Penang, Malaysia. Tel: 03-5635 5533